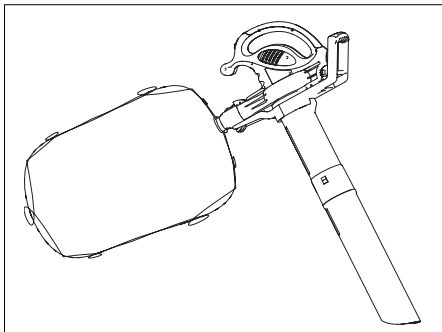
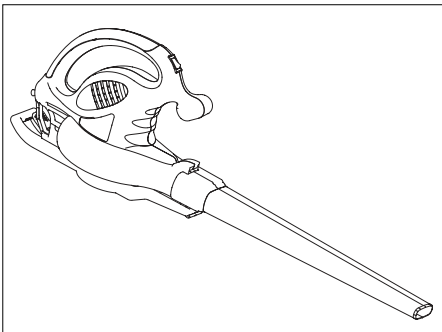


Flymo

Twister 2000



NL

HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze instructies zorgvuldig en wees er zeker van dat uze begriipt alvorens de blower te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

NO

BRUKERHÅNDBOK

VIKTIG INFORMASJON: Vennligst les grundig igjennom disse anvisningene og vær sikker på a du forstår dem før du bruker blåsemaskinen og oppbevar den for senere bruk.

FI

KÄYTTÖOHJEKIRJA

TÄRKEÄÄ: Lue tämä ohjekirja huolellisesti läpi ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.

SE

ANVÄNDARHANDBOK

VIKTIG INFORMATION: Var vänlig och läs dessa anvisningar i sin helhet och försäkra dig om att du förstör dem innan du använder blåsaren och spara dem för framtida behov.

DK

BRUGERHÅNDBOG

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs venligst denne brugsanvisning grundigt og vær sikker på at forstår indholdet før brug af blæseren og gemme til senere henvisning.

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT

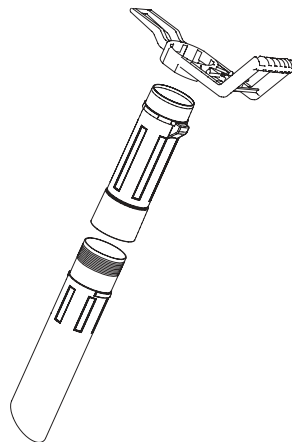
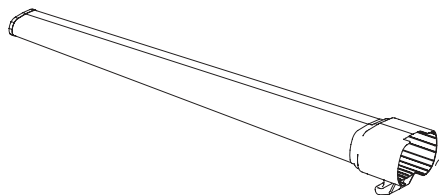
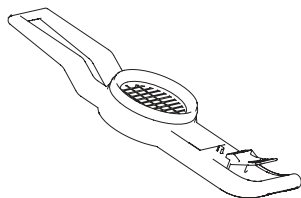
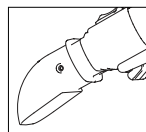
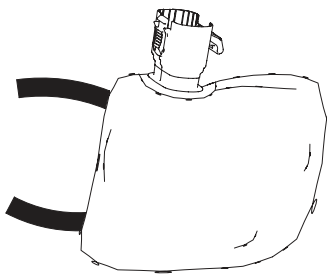
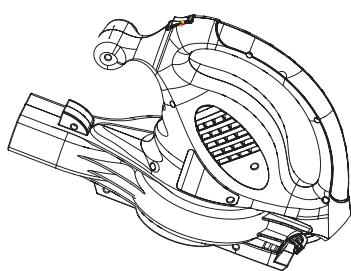
MANUAL DO OPERADOR

INFORMAÇÕES VIKTIGTES: Favor ler estas instruções com cautela e certifique-se de que tem completo entendimento antes de usar o soprador e guarde para consulta futura.

IT

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Siete pregati di leggere attentamente questo istruzioni e prendere dimestichezza con il prodotto prima di usarlo. Mantenga queste istruzioni per riferimento futuro.



Veiligheid

Verklaring van de Symbolen op de Blower/Vacuümcombinatie



WAARSCHUWING: Dit apparaat kan gevaarlijk zijn! Onzorgvuldig of verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel.



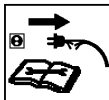
Lees de handleiding zorgvuldig om er zeker van te zijn dat u alle bedieningsmogelijkheden begrijpt en weet wat ze doen.



De blower/vacuümcombinatie niet gebruiken of buiten laten staan als het regent.



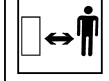
Het gebruik van oogbescherming wordt aangeraden.



Uitschakelen! Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat repareren of schoonmaken of wanneer het snoer in de knoop zit of beschadigd is.



Houdt anderen, inclusief kinderen, huisdieren en omstanders buiten de 10 meter veiligheidszone.



Algemeen

1. Sta nooit toe dat kinderen jonger dan 14 jaar of mensen die deze instructies niet gelezen hebben dit product gebruiken. Er kunnen plaatselijke regels zijn met betrekking tot de minimumleeftijd voor het bedienen van dit apparaat.
2. Gebruik het apparaat alleen voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing vermeld zijn.
3. Gebruik dit apparaat nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
4. Degene die het apparaat bedient is aansprakelijk voor ongevallen en schade toegebracht aan andere mensen of hun eigendommen.

Elektrisch

1. Het British Standards Institute beveelt het gebruik van een aardlekschakelaar aan, die de stroom uitschakelt bij meer dan 30mA. Zelfs met een geïnstalleerde aardlekschakelaar kan er geen 100% veiligheid gegarandeerd worden en dienen de veiligheidsvoorschriften te allen tijde te worden opgevolgd. Controleer uw aardlekschakelaar iedere keer als u hem gebruikt.
2. Controleer voor ieder gebruik de elektrische kabel, vervang deze als er tekenen zijn van beschadiging of slijtage.
3. Gebruik het apparaat niet als de elektrische

kabels beschadigd of versleten zijn.

4. Verbreek onmiddellijk de elektrische stroomtoevoer wanneer de kabel of de isolatie beschadigd zijn. Raak de elektrische kabel niet aan voordat de stroomtoevoer is onderbroken. Een kapotte of beschadigde kabel niet repareren. Vervang het door een nieuwe kabel.
5. De elektrische kabel dient helemaal te worden afgerold, opgerolde kabels kunnen oververhit raken en het prestatievermogen van het apparaat verminderen.
6. Laat de kabel niet in aanraking komen met scherpe voorwerpen.
7. Schakel het apparaat altijd uit met de netschakelaar voordat u een stekker, kabel aansluiting of verlengkabel loskoppelt.
8. Na het uitschakelen de stekker uit het stopcontact halen en de kabel controleren op beschadigingen of slijtage voordat u de kabel oprolt en het apparaat opbergt. Een kapotte of beschadigde kabel niet repareren, vervang hem door een nieuwe kabel. Gebruik alleen een originele vervangende kabel.
9. Het apparaat nooit aan de kabel dragen.
10. Nooit aan de kabel trekken om stekkers uit stopcontacten te halen.
11. De kabel altijd zorgvuldig oprollen, voorkom valse slagen.
12. Alleen gebruiken met wisselspanning zoals aangegeven staat op het classificatielabel van het apparaat.

13. Onze producten zijn dubbel geïsoleerd conform EN60335. Onder geen enkele voorwaarde onderdelen van het apparaat aansluiten op randarde.

Vorbereiding

1. Draag altijd geschikte kleding, handschoenen en stevige schoenen.
 2. Het gebruik van oogbescherming wordt aangeraden.
 3. Het gebruik van gehoorbescherming wordt aangeraden.
 4. Om irritatie door stof te voorkomen, wordt het gebruik van een masker aangeraden.
 5. Draag geen loszittende kleding of juwelen die door de luchtinlaatopening opgezogen kunnen worden.
 6. Draag geen kleding met accessoires zoals houtje-toutje sluitingen of trekkoorden die door de luchtinlaatopening opgezogen kunnen worden.
 7. Controleer het apparaat voor elk gebruik. Vervang versleten of kapotte onderdelen.
 8. Het apparaat niet gebruiken als er onderdelen beschadigd of gebroken zijn of wanneer er schroeven los zitten. Laat het apparaat repareren door een erkend reparateur.
 9. Controleer altijd of het apparaat veilig is, voordat u het gebruikt.
6. Het apparaat nooit aan de kabel oppakken of dragen.
 7. Houd kinderen, huisdieren en omstanders tijdens het gebruik van het apparaat op een veilige afstand.
 8. Houd lang haar uit de buurt van de luchtinlaatopening.
 9. Houd alle luchtinlaatopeningen vrij van gruis.
 10. Wees altijd op uw hoede.
 11. Probeer het apparaat niet zonder de volledig gemonteerde opvangzak te gebruiken.
 12. Blaas nooit gruis in de richting van omstanders.
 13. Reik niet te ver. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat.
 14. Verwijder de stekker uit het stopcontact:
 - voor het verwijderen of vervangen
 - volledig gemonteerde opvangzak;
 - voordat u het apparaat enige tijd onbeheerd achterlaat;
 - voordat u een verstopping verhelpt;
 - voordat u het apparaat controleert of schoonmaakt
 - als het apparaat abnormaal gaat trillen. Controleer onmiddellijk. Excessieve trilling kan letsel veroorzaken.

Gebruik

1. Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
 2. Gebruik het apparaat niet als het regent of op plaatsen die vochtig en nat zijn.
 3. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water of vijvers.
 4. Weet hoe u het apparaat in een noodgeval snel kunt uitschakelen.
 5. Wees extra voorzichtig op hellingen en draag antislipschoenen.
1. Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn aangedraaid om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig functioneert.
 2. Vervang veiligheidshalve versleten of kapotte onderdelen.
 3. Na gebruik dient het apparaat op een veilige plaats opgeborgen te worden waar het niet beschadigd kan raken.
 4. Controleer de opvangzak regelmatig. Vervang de opvangzak als hij versleten of beschadigd raakt.

Kabels

BELANGRIJK

Gebruik uitsluitend kabels van het 1 mm² formaat met een maximale lengte van 30 meter.

Maximale capaciteit:

1 mm² formaat kabel, 10 amp $\ddot{r}$ e, 250 volt wisselstroom.

1. De stroom- en verlengkabels are verkrijgbaar bij het plaatselijke goedgekeurde reparatiecentrum van Husqvarna Outdoor Products.
2. Gebruik uitsluitend verlengkabels die speciaal zijn bedoeld voor gebruik buiten.

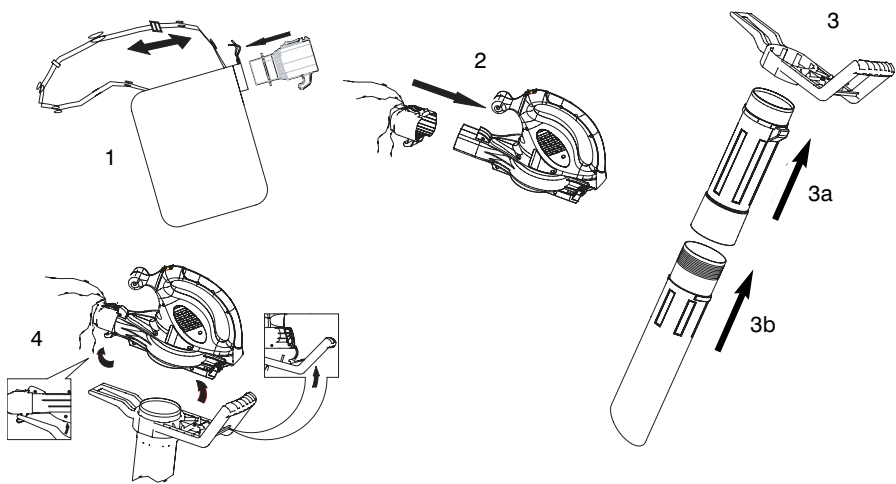
Montage Instructies

⚠ WAARSCHUWING: Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de deksel van de luchtinlaatopening verwijdert of de inlaatbeperker, blower-buis of vacuumbuisen probeert te plaatsen of verwijderen. Demotormoet tot stilstand zijn gekomen en de rotorbladen mogen niet meer

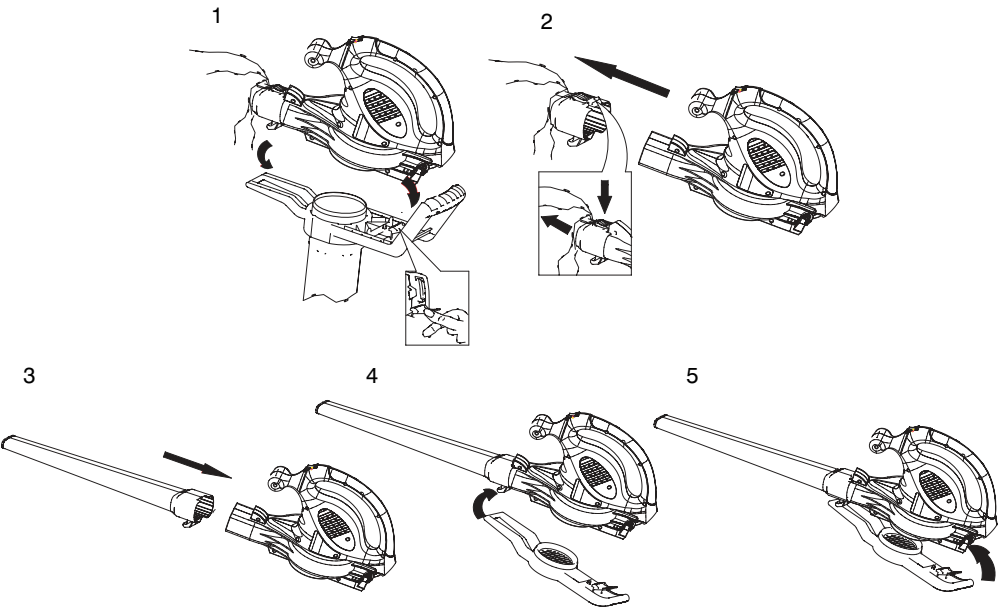
draaien om ernstig letsel dat veroorzaakt kan worden door de draaiende bladen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING: Als u het apparaat gemonteerd ontvangt, controleer dan of het correct gemonteerd is en of alle bevestigingen goed vast zitten.

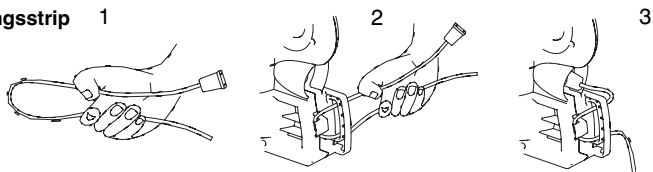
Vacuüm assembleren



Hoe het apparaat om te bouwen van gebruik als vacuüm naar gebruik als blower



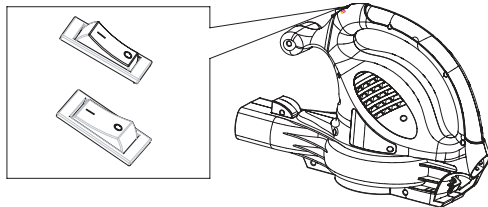
Kabelbevestigingsstrip 1



Inschakelen en Uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING: U MOET controleren of de pijpen goed vastzitten voordat u het apparaat gaat gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet zonder de buisen of als de vacuümzak niet bevestigd is, om te voorkomen dat gruis gaat rondvliegen en/of dat u onbedoeld de rotor aan kunt raken, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken. Draag altijd oogbescherming om te voorkomen dat stenen of gruis in uw ogen geblazen worden, hetgeen kan leiden tot blindheid of ernstig letsel.



Bediening

Bedieningsposities

Oogbescherming

Oogbescherming



Blower



Vacuüm

Het gebruik van het apparaat als blower

⚠ WAARSCHUWING: Inspecteer het gebied voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder puin en hard voorwerpen zoals stenen, glas, (ijzer)draad, enz., die kunnen afketsen, gegoooid worden of die op een andere manier tijdens het gebruik verwondingen of schade kunnen veroorzaken.

Gebruik het apparaat als blower voor:

- Het wegblazen van gruis of gemaaid gras van opritten, trottoirs, patio's, enz.
- Het op een hoop blazen van gemaaid gras, stro of bladeren of het verwijderen van gruis uit hoeken, rond voegen, of tussen stenen.

Richt de luchtstroom door de blaaspijp naar beneden of naar een kant te richten. Werk altijd vanuit de richting van vaste voorwerpen zoals voetpaden, grote stenen, voertuigen en afraisteringen.

Maak hoeken schoon door in de hoeken te beginnen en naar buiten toe te werken. Dit helpt opeenhoping

van gruis te voorkomen, wat in uw gezicht terecht kan komen. Wees voorzichtig als u in de buurt van planten werkt. De kracht van de luchtstroom kan kwetsbare planten beschadigen.

Gebruik van het apparaat als vacuüm

⚠ WAARSCHUWING: Om ernstige schade aan de rotor te voorkomen de vacuümfunctie niet gebruiken op stenen, gravel, metaal, gebroken glas, enz. Omelektrische schokken te voorkomen nooit proberen om water of andere vloeistoffen op te vacuümen.

Gebruik de vacuümfunctie van het apparaat om droge materialen zoals bladeren, gras, twijgjes en stukjes papier op te ruimen.

- Maak langzame heen en weer bewegingen over het materiaal dat u wilt zuigen. Forceer het apparaat niet in een stapel gruis, hierdoor kan het apparaat verstopt raken.
- Houd de vacuümbuis een paar centimeter boven de grond om de beste resultaten te krijgen.

⚠ WAARSCHUWING: Als het apparaat verstopt raakt, het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot de rotor tot volledige stilstand is gekomen, verwijder vervolgens de vacuümbuizen. Breng uw hand voorzichtig in de vacuümpopening en verwijder het opgehoopte gruis.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING: Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud verricht.

Algemene aanbevelingen

De garantie op dit apparaat dekt geen schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik door of onachtzaamheid van de gebruiker. Om volledige dekking van de garantie te kunnen ontvangen, dient de gebruiker het apparaat te onderhouden zoals aangegeven in deze handleiding. Verschillende aanpassingen zullen regelmatig verricht moeten worden om het apparaat op de juiste wijze te onderhouden.

Voor elk gebruik

Controleren op losse bevestigingen en onderdelen

- Deksel luchtinlaatopening
- Blower-buis
- Vacuümbuisen
- Vacuümzak

Controleer op beschadigde of versleten onderdelen

Contact opnemen met uw erkende plaatselijke Husqvarna Technische Dienst voor nadere informatie of voor vervanging van beschadigde of versleten onderdelen.

- ON/OFF Schakelaar - Controleer de schakelfuncties goed door de schakelaar in de OFF stand te zetten. Zorg ervoor dat de motor tot stilstand komt; start de motor weer en ga

door.

- Deksel luchtinlaatopening - Gebruik het apparaat niet meer als de afdekking van de luchtinlaatopening niet goed sluit of op een of andere manier beschadigd is.

Na elk gebruik

Inspecteer het apparaat ende labels en maak ze schoon.

Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Inspecteer het gehele apparaat na elk gebruik op losse of beschadigde onderdelen. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Veeg het apparaat af met een schone, droge doek.

Maak de vacuümzak schoon

BELANGRIJK: MAAK DE VACUÛMZAK HEEL GOED LEEG.

- U dient de opvangzak goed leeg te maken en te onderhouden om slijtage en verstopping van de luchtstroom te voorkomen.
- Verwijder na elk gebruik de opvangzak en maak hem goed leeg. Berg de zak niet op zonder hem te hebben geleegd (gras, bladeren, enz.).
- Was de zak een keer per jaar. Verwijder de zak van het apparaat en draai hem binnenstebuiten. Spoel de zak met een straal water schoon. Hang de zak op om helemaal op te kunnen drogen voordat u hem opnieuw gebruikt.

Onderhoudsbeurt

⚠ WAARSCHUWING: Onderhoud aan interne of elektrische onderdelen moet verricht worden door uw plaatselijke Erkende Husqvarna Outdoor Products Technische Dienst.

Hoe te handelen bij het verwijderen van een voorwerp uit de luchtaanzuigopening

⚠ WAARSCHUWING: Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het deksel van de luchtinlaatopening verwijdert. De motor moet tot stilstand zijn gekomen en de rotorbladen mogen niet meer draaien om ernstig letsel dat veroorzaakt kan worden door de draaiende bladen te voorkomen.

1. Houd het deksel van de luchtinlaatopening open en verwijder de vacuümbuisen. Het deksel van de luchtinlaatopening moet open blijven gedurende alle volgende stappen.
2. Breng uw hand voorzichtig in de vacuümpening en maak de luchtinlaatopening leeg. Verwijder al het gruis van de rotor.
3. Controleer de rotor op barsten. Als de rotor gebarsten of beschadigd is, het apparaat niet meer gebruiken. Laat de onderdelen vervangen bij uw plaatselijke Erkende Husqvarna Outdoor Products Technische Dienst. Probeer ze niet zelf te vervangen.

Opslaan

⚠ WAARSCHUWING: Voer de volgende handelingen uit na elk gebruik:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat de motor afkoelen voordat u hem opbergt of vervoert.
- Sla het apparaat op met alle bescherm delen op hun plaats. Plaats het apparaat zodanig dat het niet per ongeluk beschadigd kan worden door scherpe voorwerpen.
- Berg het apparaat op zonder dat de stekker in het stopcontact zit, en zodanig dat kinderen er niet bij kunnen komen.

Seizoensopslag

Maak het apparaat klaar voor opslag aan het eind van het seizoen of als het apparaat gedurende 30 dagen of langer niet gebruikt zal worden.

Als u het apparaat gedurende langere tijd wilt opbergen:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Maak het gehele apparaat schoon voordat u het langdurig opbergt.
- Maak het deksel van de luchtinlaatopening open en verwijder al het vuil, gras of gruis dat zich verzameld heeft. Controleer de blazer en alle buizen. Zet het deksel terug op zijn plaats en controleer of het goed gesloten is.
- Verwijder alle gruis uit ventilatie-en luchtinlaatopeningen.
- Berg het apparaat op in een goed geventileerde ruimte en dek het, indien mogelijk, af, om te voorkomen dat zich stof en vuil verzamelen. Dek het apparaat niet af met plastic. Plastic kan niet ademen en kan condens en zelfs roest of corrosie veroorzaken.
- Controleer het hele apparaat op los zittende schroeven. Vervang alle beschadigde, versleten of kapotte onderdelen.

Tabel voor het opsporen van storingen

⚠ WAARSCHUWING: Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de volgende aanbevolen handelingen verricht, behalve die handelingen die verrichtmoeten worden terwijl het apparaat in werking is.

STORING	CONTROLLEER	HANDELING
Het apparaat werkt niet.	1. Schakelaar in de OFF stand. 2. De stekker zit niet in het stopcontact. 3. Stroomonderbreker ontkoppeld, of zekering doorgebrand. 4. Mechanische storing.	1. Zet de schakelaar in de ON stand. 2. Sluit de kabel weer aan. 3. Reset stroomonderbreker of zekering. 4. Neem contact op met uw plaatselijke Erkende Husqvarna Outdoor Products Technische Dienst.
Abnormale trilling van het apparaat.	1. Gruisopeenhoping op de rotor. 2. Mechanische storing.	1. Maak het apparaat schoon. Verwijder al het gruis. 2. Neem contact op met uw plaatselijke Erkende Husqvarna Outdoor Products Technische Dienst.
Rotor wil niet draaien.	1. Gruis in luchtinlaatopening of op rotor 2. Mechanische storing.	1. Maak het apparaat schoon. Verwijder al het gruis. 2. Neem contact op met uw plaatselijke Erkende Husqvarna Outdoor Products Technische Dienst.

Informatie met Betrekking tot het Milieu

Husqvarna Outdoor Products worden gefabriceerd op basis van een Milieu Management Systeem (ISO 14001) met gebruikmaking van, waar mogelijk, onderdelen die op de meest milieuvriendelijke wijze geproduceerd zijn, volgens richtlijnen van het bedrijf, en met de mogelijkheid voor recycling wanneer het apparaat versleten is. De verpakking is geschikt voor hergebruik en plastic onderdelen zijn voorzien van een label (waar mogelijk) voor recycling naar categorie.

- Het verdient aanbeveling milieubewust te zijn bij het afdanken van een 'versleten' apparaat.
- Indien nodig kunt u contact opnemen met uw plaatselijke overheidsinstanties voor informatie over afvalverwerking.

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Aanbevelingen voor Onderhoudsbeurten

- Uw apparaat is voorzien van een uniek identificatienummer.
- Wij raden u aan het apparaat minstens een maal jaar een onderhoudsbeurt te laten geven.

Garantie en Garantiebeleid

Als er binnen de garantieperiode onderdelen defect blijken als gevolg van fabrieksfouten, dan verzorgt Husqvarna Outdoor Products via diens bevoegde monteurs gratis voor reparatie of vervanging, mits:

- (a) de fout onmiddellijk wordt doorgegeven aan de geautoriseerde hersteller;
 - (b) het aankoopbewijs getoond kan worden;
 - (c) de fout niet veroorzaakt werd door misbruik, verwaarlozing of een foute instelling door de gebruiker;
 - (d) de fout geen gevolg is van normale slijtage;
 - (e) geen andere persoon, die niet door Husqvarna Outdoor Products geautoriseerd is, de machine onderhouden, hersteld of uit elkaar genomen heeft;
 - (f) de machine niet verhuurd werd;
 - (g) de machine het eigendom is van de oorspronkelijke klant;
 - (h) het product is niet gebruikt in een land anders dan het land waarin het gekocht is;
 - (i) de machine niet voor commerciële doeleinden gebruikt werd.
- Deze garantie is een extra service en zal in geen geval in de weg staan van uw statutaire rechten.

Onderstaande defecten worden niet gedekt door de garantie. Daarom is het belangrijk dat u de richtlijnen in deze handleiding aandachtig leest, zodat u begrijpt

hoe u de machine dient te bedienen en onderhouden:

Defecten die niet door de garantie gedekt worden

- Defecten die het gevolg zijn van een oorspronkelijke fout die niet werd doorgegeven aan de geautoriseerde hersteller.
- Defecten die veroorzaakt werden door aanraking met iets.
- Defecten die optreden omdat het product niet gebruikt werd in overeenkomst met de richtlijnen en aanbevelingen die in deze handleiding staan.
- Machines die verhuurd worden, zijn niet gedekt door deze garantie.
- De volgende onderdelen worden beschouwd als onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage. Hun functionele levensduur hangt af van een regelmatige onderhoudsbeurt en zij worden bijgevolg niet gedekt door de garantie: elektrisch snoer, vacuümzak.
- **Opgelet!**
Husqvarna Outdoor Products garantie dekt geen defecten die een rechtstreeks of onrechtstreeks gevolg zijn van de montage van reserveonderdelen of extra s die niet geproduceerd of goed-gekeurd zijn door Husqvarna Outdoor Products, of defecten die het gevolg zijn van een wijziging aan de machine.

EC-Verklaring van Conformiteit

Ondergetekende, M. Bowden van Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. Verklaar hierbij dat het product: Categorie: Blower/Vacuüm Fabrikant: Husqvarna Outdoor Products overeenstemt met de specificaties van Richtlijn 2000/14/EEC.	Ondergetekende, M. Bowden van Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. verklaart dat een proefexemplaar van bovengenoemd product getest is aan de hand van Richtlijn 81/1051/EEC. Het maximum A-gemeten geluidsniveau opgenomen op de plaats van de persoon die het apparaat bedient in de open lucht was:	Ondergetekende, M. Bowden van Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. verklaart dat een proefexemplaar van bovengenoemd product getest is met ISO 5349 als richtlijn. De maximale trillingswaarde opgenomen bij de hand van de persoon die het apparaat bedient was:
Identificatie Serie Zie Classificatielabel Product Beoordelingprocedure Overeenstemming Andere Richtlijnen : - & toegepaste normen:	ANNEX V 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100	Type Gegarandeerd geluidsniveau Gemeten geluidsniveau Niveau Waarde Nominale Luchtstroom Gewicht Twister 2000 107 dB(A) 105 dB(A) 92 dB(A) 15 m/s ² 0,167 m ³ /s 4,2 kg



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Research & Development
Directeur

Sikkerhet

Forklaring av symbolene på løvblåser/-suger



ADVARSEL: Dette apparatet kan være farlig! Uforsiktig eller gal bruk kan føre til alvorlige skader.



Les bruksanvisningen nøye, slik at du er sikker på at du har forstått funksjonene til alle betjeningsorganene.



Løvblåseren/-sugeren må ikke brukes eller oppbevares ute når det regner.



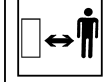
Bruk av vernebriller anbefales på det sterkeste.



Slå av! Trekk pluggen ut av stikkkontakten før regulering og rengjøring, eller dersom nettledningen har floket seg eller er skadet.



Hold andre, herunder barn, kjæledyr og tilskuere utenfor det farlige 10 meters arbeidsområdet.



Generelt

1. La aldri barn under 14 år eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene bruke produktet. Operatørens alavalder kan være fastsatt i lokale forskrifter.
2. Apparatet må kun brukes på den måten og til de formål som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
3. Bruk aldri dette apparatet dersom du er trett, uopplagt og syk eller under påvirkning av rusmidler eller sterke medisiner.
4. Operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller andres gods utsettes for.

Electrisk informasjon

1. British Standards Institute anbefaler bruk av en sikringsenhet (Residual Current Device, R.C.D.) som utløses ed maks. 30mA. Selv når en R.C.D. er installert, er ikke 100% sikkerhet garantert og sikre arbeidsprosedyrer må følges til enhver tid. Kontroller din R.C.D. hver gang du bruker den.
2. Før bruk må du kontrollere at den elektriske ledningen er i god stand. Skift den ut dersom det finnes tegn til skader eller aldri på den.
3. Bruk ikke apparatet dersom ledningen er skadet eller slitt.
4. Slå øyeblikkelig av hovedbryteren dersom ledningen er avkuttet eller isolasjonen er skadet. Berør ikke ledningen før hovedbryteren er slått av. Forsøk aldri å reparere en avkuttet eller skadet nettledning. Skift den ut med en ny.

5. Nettledningen må ikke være oppkveilet under bruk, da oppkveilede ledninger kan overopphetes eller gi reduserte ytelser.
6. Trekk ikke nettledningen over skarpe gjenstander.
7. Slå alltid av apparatet før du kobler fra noen plugg, kontakt eller skjoteledning.
8. Slå av apparatet, ta pluggen ut av stikkkontakten og kontroller om det finnes skader eller tegn til aldring på nettledningen før du kveiler den opp for lagring. Ikke reparer en skadet nettledning, skift den ut med en ny. Den nye nettledningen må være av forskriftsmessig type.
9. Løft aldri apparat etter nettledningen.
10. Hold aldri i nettledningen når du skal trekke ut pluggen.
11. Vær nøye ved oppkveiling av nettledningen, slik at du ikke lager knekk på den.
12. Pass på at strømforsyningen er i overensstemmelse med den som er oppgitt på apparatets typeskilt.
13. Våre produkter er dobbeltisolert iht. EN60335. Man må under ingen omstendigheter tilkoble en jordledertil noen av delene på apparatet.

Klargjøring

1. Ha alltid på deg egnet arbeidstøy, hansker og vernesko.
2. Bruk av vernebriller anbefales på det sterkeste.
3. Bruk av hørselsvern anbefales også.
4. For å unngå irritasjon fra støv, anbefales det å bruke en ansiktsmaske.
5. Ha ikke på deg løse plagg, smykker e.l., som kan bli trukket inn i luftinntaket.
6. Ha ikke på deg tøy med løse snorer eller andre deler som kan bli trukket inn i luftinntaket.
7. Inspiser alltid apparatet før du bruker det. Skift ut alle skadde eller slitte deler.
8. Bruk aldri apparatet dersom noen deler er skadet eller ødelagt, eller dersom skruene er løse. Få det reparert av en autorisert reparatør.
9. Kontroller alltid at apparatet er i sikker driftsmessig stand før du bruker et.

Bruk

1. Bruk kun produktet i dagslys eller med god kunstig belysning.
2. Bruk ikke produktet dersom det regner, eller på fuktige og våte steder.
3. Bruk aldri produktet i eller nær vann eller vanndammer.
4. Vt alltid hvordan du raskt kan slå av apparatet i en nødsituasjon.
5. I bakker må du alltid ha på deg sklisikkert fottøy med god gripesåle.
6. Løft aldri apparatet etter nettleidingen.
7. Hold barn, kjæledyr og tilskuere på sikker avstand under bruk av apparatet.

8. Hold langt hår på god avstand fra luftinntaket.
9. Sørg for at det ikke kommer rusk inn i luftinntaket.
10. Vær alltid årvåken og oppmerksom.
11. Forsøk ikke å bruke apparatet uten at oppsamlingsposen er montert.
12. Blås aldri rusk mot personer i nærheten.
13. Ikke bøy deg for langt fremover eller bakover. Ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
14. Ta pluggen ut av kontakten:
 - før fjerning eller utskifting;
 - av helt fulle oppsamlingsposer;
 - hver gang du for kortere eller lengre tid forlater apparatet uten tilsyn;
 - før du fjerner en blokkasje;
 - før du kontrollerer eller rengjør apparatet;
 - dersom produktet begynner å vibrere på en unormal måte. Kontroller umiddelbart.Overdreven vibrasjon kan føre til skader.

Vedlikehold og lagring

1. Pass på at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket, slik at apparatet alltid er i sikker driftsmessig stand.
2. Skift av sikkerhetsgrunner ut skadde eller slitte deler umiddelbart.
3. Etter at du har brukt apparatet, må det lagres på et sikkert sted hvor det ikke kan utsettes for skade.
4. Kontroller oppsamlingsposen regelmessig. Hvis oppsamlingsposen blir slitt eller skadet, må den umiddelbart skiftes.

Kabels

VIKTIG

SKJØTELEDNING; det anbefales gummikabel som er godkjent for utendørs bruk. Plastkabel kan også brukes, men vær oppmerksom på at denne tåler mindre m.h.t. aldring og sprekkdannelser, særlig sollys over lang tid vil virke nedbrytende på en plastkabel. Tverrsnitt må være min. 1 mm². Når det gjelder total lengde på skjøteledningen anbefales det å holde seg under 40 m. Dessuten anbefales å

ha færrest mulig skjøtepunkter mellom strømuttak og klipperen. Husk også at den skjøteledningen som skal tilkobles selve bryterboksen på klipperen må ha et enkelt skjøtestikk.

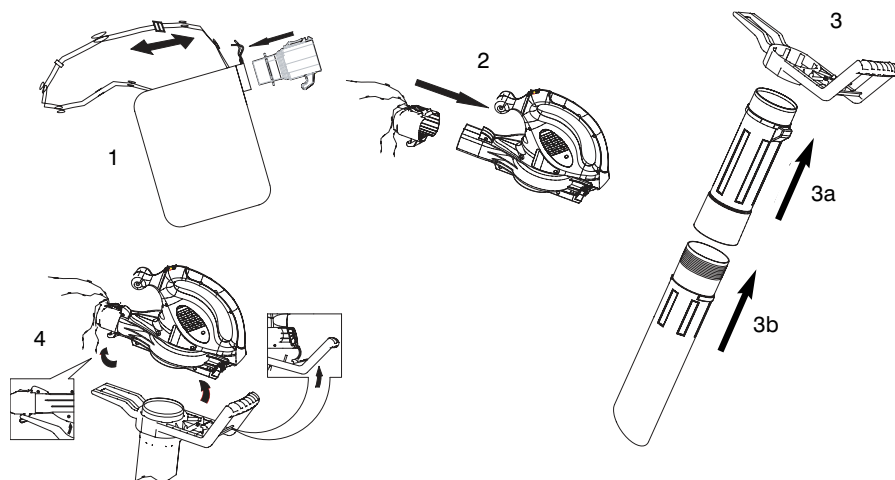
SIKRINGER; 10 Amp. sikringer er tilstrekkelig for en vanlig gressklipper. Dersom det intrefør ofte sikringsbrudd, sjekk om det er andre elektriske apparater som belaster den samme kursen.

Monteringveiledning

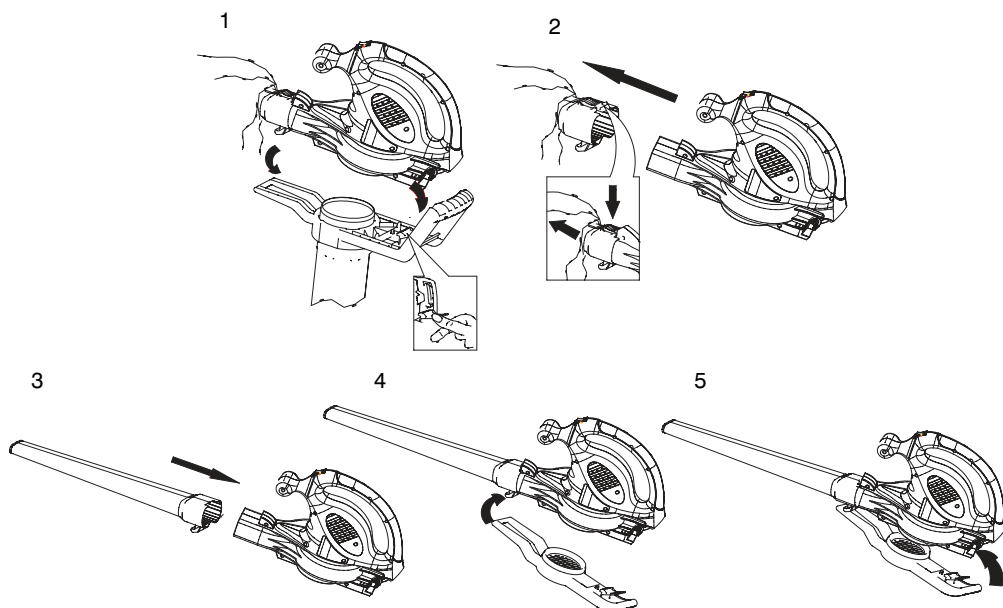
⚠ ADVARSEL: Stans apparatet og koble det fra strømmettet før du tar av innsugsdekslet eller du prøver å sette i eller fjerne inngangsinnsnevren, blåserøret eller sugerørerne. Motoren må være slått av og viftebladene være helt stanset for å unngå skade fra de roterende bladene.

⚠ ADVARSEL: Dersom apparatet mottas ferdigmontert, må du forsikre deg om at det er korrektmontert og at alle festeanordninger er vel tilstrammet.

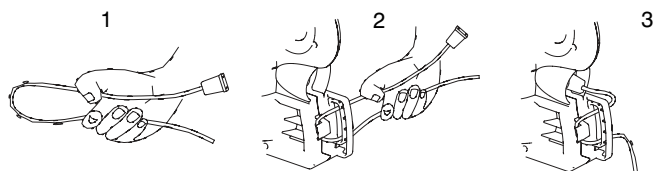
Montering av løvsuger



Hvordan man endrer apparatet fra suging til blåsing



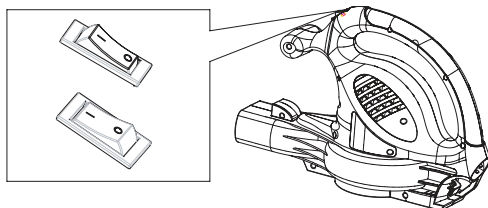
Kabelklemme



Starte og Stoppe

⚠ ADVARSEL: Du MÅ forsikre deg om at rørene er godt festet før du benytter apparatet.

⚠ ADVARSEL: Bruk ikke apparatet uten at rørene eller oppsamlingsposen er riktig montert, for å unngå flyvende rusk og/eller kontakt med viftebladet, som kan føre til alvorlig skade. Bruk alltid vernebriller for å hindre stein eller rusk fra å bli blåst inn i eller sprette tilbake til øynene og ansiktet, noe som kan føre til blindhet eller annen alvorlig skade.



Bruk

Brukerposisjon

Øyebeskyttelse



Løvblåser

Øyebeskyttelse



Løvsuger

Bruke apparatet ditt til løvblåsing

⚠ ADVARSEL: Kontroller arbeidsområdet før du bruker apparatet. Fjern alt rusk og harde gjenstander, slik som stein, ståltråd osv. som kan sprette tilbake, bli kastet rundt eller på annen måte forårsake skader på personer eller apparatet under bruk.

Bruk apparatet til blåsing på følgende måte:

- Feie rusk eller avklippet gress i kjørebane, fortau, patioer osv.
- Blåse avklippet gress, strå eller blader i hauger eller fjerne rusk fra hjørner, rundt koblinger eller mellom murstein.

Direkte luftstrøm ved å rette blåserøret ned eller til den ene siden. Arbeid alltid på avstand fra faste gjenstander, slik som fortau, store steiner,

kjøretøyer og gjerder.

Rengjør hjørner ved å starte i hjørnet og deretter fjerne deg. Dette hindrer oppsamling av rusk som kan fyke opp i ansiktet ditt. Vær forsiktig når du arbeider i nærheten av planter. Lufttrykket kan skade små planter.

Bruk av apparatet til oppsuging

⚠ ADVARSEL: Sug ikke opp stein, grus, metall, glasskår osv., ellers kan det oppstå alvorlige skader på viftebladet. For å unngå faren for elektrisk støt, må du ikke forsøke å suge opp vann eller andre væsker.

Bruk apparatet til oppsuging av små og tørre materialer, slik som blader, gress, små kvister og papirbiter.

- Ved oppsuging skal du bevege apparatet frem og tilbake over materialet. Kjør aldri apparatet inn i en haug med rusk, da dette kan føre til at det tilstoppes.
- Best resultater oppnås dersom sugerøret holdes et par cm over bakken.

⚠ ADVARSEL: Dersom apparatet tilstoppes, må man stanse det og koble det fra strømmen. Vent til viftebladet har stanset helt. Fjern deretter sugerørene. Skyv hånden forsiktig helt inntil sugeåpningen og fjern rusket som blokkerer den.

Vedlikehold

⚠ ADVARSEL: Stans apparatet og koble det fra strømmen før du utfører vedlikehold på det.

Generelle anbefalinger

Garantien på dette apparatet dekker ikke komponenter som er blitt misbruk eller behandlet

skjødesløst. For at garantien skal ha full gyldighet, må brukeren vedlikeholde det slik som forklart i denne bruksanvisningen. Det vil måtte foretas forskjellige reguleringer jevnlig for at apparatet skal kunne vedlikeholdes på tilfredsstillende vis.

Før hver bruk

Se etter løse skruer eller andre deler

- Innsugingsdeksel
- Blåserør
- Sugerør
- Oppsamlingspose

Se etter skader eller slitte deler

Vennligst kontakt ditt lokale, autoriserte Husqvarna servicesenter for utendørsapparater for nærmere informasjon om utskifting av slitte eller skadde deler.

- PÅ/AV-bryter - Forsikre deg om at bryteren fungerer som den skal ved å sette den i stillingen AV (OFF). Forsikre deg om at motoren stanser. Slå deretter motoren på igjen og fortsett.
- Innsugingsdeksel - Bruk ikke apparatet dersom innsugingsdekslet ikke smekker ordentlig igjen eller hvis det er skadet på annen måte.

Etter hver bruk

Kontroller og rengjør apparatet og etikettene.

Slå av apparatet og koble det fra strømmettet.

- Etter hver bruk må du kontrollere hele apparatet for å se at ingen deler er løse eller skadde. Rengjør apparatet med en myk klut tilsatt et mildt rengjøringsmiddel.
- Tørk av apparatet med en ren og tørr klut.

Rengjør oppsamlingsposen

VIKTIG: OPPSAMLINGSGROSEN MÅ TØMMES SKIKKELIG.

- Du må tømme oppsamlingsposen ordentlig og vedlikeholde den, slik at den alltid er i god stand og luftstrømmen ikke blokkeres.
- Fjern posen fra apparatet og tøm den etter hver bruk. Sett ikke posen til lagring uten at du har tømt den for innhold (gress, løv osv.).
- Vask posen en gang i året. Fjern posen fra løvblåseren og vring den. Vask posen med en vannslange. Heng opp posen og la den tørke helt før den brukes igjen.

Service

⚠ ADVARSEL: Alt innvendig eller elektrisk vedlikehold MÅ utføres av ditt lokale, autoriserte Husqvarna serviceverksted.

⚠ ADVARSEL: Slå av apparatet og koble det fra strømmettet før du åpner innsugingsdekslet. Motoren må være slått av og viftebladene være helt stanset for å unngå skade fra de roterende bladene.

1. Mens du holder dekslet åpent, fjerner du sugerørene. Innsugingsdekslet må være åpent under alle de påfølgende punktene.
2. Stikk forsiktig hånden inn til sugeåpningen og rengjør området rundt luftinntaket. Fjern alt rusk fra viftebladet.
3. Kontroller at det ikke er sprekker i viftebladet. Hvis det er sprekker i det eller det er skadet, må ikke apparatet benyttes. Få delene skiftet ut av ditt lokale, autoriserte Husqvarna servicesenter for utendørsapparater. Forsøk ikke å skifte dem ut på egen hånd.

Lagring

⚠ ADVARSEL: Gjør følgende etter hver bruk:

- Slå av apparatet og koble det fra strømmettet.
- La motoren få avkjøle seg før lagring eller transport.
- Lagre enheten med alle skjermer på plass. Plasser apparatet slik at ingen skarpe gjenstander kan føre til skade.
- Ved lagring skal apparatet alltid være frakoblet strømmettet og utilgjengelig for barn.

Lagring etter sesongen

Klargjør apparatet for lagring ved slutten av sesongen eller dersom det ikke skal brukes på 30 dager eller mer. Dersom løvblåseren skal lagres for en periode:

- Slå av apparatet og koble det fra strømmettet.
- Rengjør hele apparatet dersom det skal lagres for en lengre periode.
- Åpne innsugingsdekslet og fjern all skitt, gress eller rusk som har samlet seg. Inspiser løvblåseren og alle rørene. Lukk dekslet og forsikre deg om at det er gått i innngrep.

- Fjern rusk ved ventilasjonsåpningene og luftinntaket.
 - Lagre apparatet på et sted med god ventilasjon, men helst innendørs, slik at det ikke samler seg støv og rusk. Må ikke tildekkes med plast. Plast
- puster ikke og kan føre til kondensdannelse og også dannelse av rust og korrosjon.
 - Se etter løse skruer på hele apparatet. Skift ut alle skadde, slitte eller ødelagte deler.

Feilsøkingliste

⚠ ADVARSEL: Du må alltid slå av apparatet og koble det fra strømmettet før du utfører noen av kontrollene under, bortsett fra de som skal utføres når apparatet er igang.

FEIL	KONTROLLER	GJØR FØLGENDE
Apparatet virker ikke.	1. Bryter i AV-stilling. 2. Nettledning frakoblet strømmettet. 3. Krets Bryter utløst eller sikring gått. 4. Mekanisk feil.	1. Slå bryteren på PÅ (ON). 2. Sett nettledningen is tikkontakten. 3. Tilbakestill krets bryteren eller sikringen. 4. Kontakt ditt lokale, autoriserte Husqvarna servicesenter for utendørsapparater.
Apparatet vibrerer for mye.	1. Rusk som henger fast på viftebladet. 2. Mekanisk feil.	1. Rengjør apparatet. Fjern alt rusk. 2. Kontakt ditt lokale, autoriserte Husqvarna servicesenter for utendørsapparater.
Viftebladet roterer ikke fritt.	1. Rusk i området rundt luftinntaket eller på viftebladet. 2. Mekanisk feil.	1. Rengjør apparatet. Fjern alt rusk. 2. Kontakt ditt lokale, autoriserte Husqvarna servicesenter for utendørsapparater.

Miljøinformasjon

Husqvarna utendørsapparater er fremstilt under et Miljøkontrollsystem (ISO 14001) og det er, såvidt mulig, brukt komponenter som er fremstilt på den mest miljøvennlige måten, ifølge selskapets prosedyrer og med mulighet for resirkulering ved endt levetid. Emballasjen er resirkulerbar og plastkomponentene er (såvidt mulig) merket for kildesortering.

- Det er viktig å tenke miljøriktig ved avhending av apparatet ved endt livstid.
- Kontakt om nødvendig de lokale myndigheter ang. renovasjonsforskriftene.

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Råd om service

- Dette apparatet identifiseres utelukkende ved hjelp av en typeplate.
- Det anbefales på det sterkeste å få apparatet ettersett minst hvert år.

Garanti

Hvis noen del skulle vise seg å være defekt grunnet produksjonsfeil i garantiperioden, vil Husqvarna Outdoor Products gjennom sine autoriserte servicereparatører stå for reparasjon eller bytte, vederlagsfritt for kunden, forutsatt at:

- (a) Det meldes fra om feilen direkte til serviceverkstedet.
 - (b) Det fremlegges kjøpsbevis.
 - (c) Feilen ikke har oppstått på grunn av misbruk, vanskjøtsel eller feilaktig justering av brukeren.
 - (d) Svikten ikke skyldes alminnelig bruk og slitasje.
 - (e) Maskinen ikke har vært ettersendt eller reparert, tatt fra hverandre eller vært fingret med av noen personer som ikke er autorisert av Husqvarna Outdoor Products.
 - (f) Maskinen ikke har vært leid ut.
 - (g) Maskinen er eid av den opprinnelige kjøperen.
 - (h) Produktet har ikke vært brukt utenfor det landet det ble kjøpt.
 - (i) Maskinen ikke har vært brukt kommersielt.
- Denne garantien er i tillegg til, og reduserer ikke på noen måte, kundens lovbestemte rettigheter.

instruksjonsboken og forstår hvordan du skal bruke og vedlikeholde maskinen:

Svikt som ikke er dekket av garantien

- Svikt som skyldes at det ikke ble meldt fra om feilen i utgangspunktet.
- Svikt som skyldes plutselige støt eller kollisjon.
- Svikt som skyldes at produktet ikke har vært brukt i henhold til anvisningene og anbefalingene i denne bruksanvisningen.
- Maskiner som har vært utleid dekkes ikke av denne garantien.
- Følgende deler ansees for å være deler som utsettes for slitasje; Elektrisk Kabel, Oppsamlingspose.
- Deres levetid avhenger av regelmessig vedlikehold og derfor er de ikke vanligvis gjenstand for gyldige garantikrav.
- **Advarsel!**

Husqvarna OutdoorProducts påtar seg intet ansvar under garantien for feil som helt eller delvis, direkte eller indirekte, har oppstått som følge av at nye deler eller ekstra deler er montert, som ikke er fabrikkert eller godkjent av Electrolux Outdoor Products, eller som følge av at maskinen på noen måte har vært modifisert.

Svikt som skyldes nedenstående er ikke dekket. Det er derfor viktig at du leser anvisningene i denne

EC-Erklæring om Overensstemmelse

Jeg, undertegnede M. Bowden
fra Husqvarna Outdoor Products,
Aycliffe Industrial Park,
NEWTON AYCLIFFE, Co.
Durham. DL5 6UP. Erklærer at
produktet:

Kategori: Løvblåser/samler
Merke: Husqvarna Outdoor
Products

Er i overensstemmelse med
spesifikasjonene i EU-direktiv
2000/14/EEC

Jeg, undertegnede M. Bowden
ved Husqvarna Outdoor
Products, Aycliffe Industrial
Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co.
Durham. DL5 6UP. Erklærer at
ovennevnte produkt er blitt
testet ifølge retningslinjene
i EU-direktiv 81/1051/EEC. Det
maksimale A-vektede
lydtryknivået som ble målt ved
operatorposisjonen ved
halvekkofrie romforhold
utendørs var:

Jeg, undertegnede M. Bowden
fra Husqvarna Outdoor
Products, Aycliffe Industrial
Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co.
Durham. DL5 6UP. Bekrefter at
det ovennevnte produktet er
blitt testet i henhold til
retningslinjene iISO 5349. Den
maksimale vektede
gjennomsnittlige
kvadratrotsverdien for vibrasjon
som ble målt ved operatørens
håndposisjon var:

Identifikasjon av serie Se produktets typeplate

Prosedyre for overensstem-
melsvurdering

Andre direktiver: -

og anvendte standarder:

ANNEX V
98/37/EEC,
89/336/EEC,
73/23/EEC
EN60555-2:1987,
EN60555-3:1987,
EN55014-1:1993,
EN55014-2:1995
EN60335-1:1994
IEC60335-2-100

Type

Garantert lydeffektsnivå

Målt lydeffektsnivå

Nivå

Verdi

Nominell luftstrøm

Vekt

Twister 2000

107 dB(A)

105 dB(A)

92 dB(A)

15 m/s²

0,167 m³/s

4,2 kg



Newton Aycliffe, 13/06/2006

M. Bowden,

Forskning & Utvikling

Direktør

Turvallisuus

Puhaltimen/imurin merkkien selitykset



VAROITUS: Tämä laite saattaa olla vaarallinen! Huolimaton tai väärä käyttötapa voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman.



Lue käyttöohjeet huolellisesti varmistaaksesi, että ymmärrät kaikki ohjauslaitteet tai toiminnot.



Sähköiskuvaaran torjumiseksi älä käytä puhallin-imuria kosteissa tai märissä olosuhteissa.



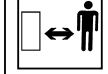
Käytä aina kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



Katkaise virta! Irrota pistoke virtalähteestä ennen kuin ryhdyt mihinkään säätö - tai puhdistustoimenpiteisiin tai jos johto on sekaisin tai vahingoittunut.



Pidä muut, mukaanlukien lapset, lemmikkieläimet ja sivulliset 10 metrin turvaetäisyydellä työskentelyalueesta.



Yleistä

1. Älä anna laitetta tuntemattomien tai alle 14-vuotiaiden lasten käyttää tätä laitetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa laitteen käyttäjän ikää.
2. Käytä laitetta ainoastaan ohjeen määräämällä tavalla ja sen mainitsemiin käyttötarkoituksiin.
3. Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huu- meiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
4. Laitteen käyttäjä on vastuussa toisille ihmisille sekä heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista ja vaaroista.

Sähkö

1. Vikavirtasuojakytkimen käyttöä suositellaan. Laukaisuvirran tulisi olla korkeintaan 30 mA. Vaikka vikavirtasuojakytkin olisi asennettu, 100%:n turvallisuus ei ole taattu, ja turvallisia toimintatapoja tulee aina noudattaa. Tarkista vikavirtasuojakytkin aina käyttäessäsi laitetta.
2. Tarkista ennen käyttöä, ettei sähköjohto ole vahingoittunut. Vaihda johto uuteen mikäli se on vahingoittunut tai liian vanha.
3. Älä käytä laitetta, jos sähköjohdot ovat vahingoittuneet tai kuluneet.
4. Irrota laite välittömästi sähköverkosta, jos sähköjohto katkeaa, tai jos eriste vahingoittuu.
5. Älä koske sähköjohtoon ennen kuin laite on irroitettu sähköverkosta. Älä korjaa katkennutta tai vahingoittunutta johtoa. Korvaa se uudella.
6. Sähköjohto ei saa olla vyyhdillä, koska tällöin johdot saattavat ylikuumentaa ja vähentää laitteen tehoa.

7. Älä kierrä johtoa terävien esineiden ympärille.
8. Älä korjaa vahingoittunutta kaapelia vaan korvaa se uudella. Käytä ainoastaan oikeanlaista johtoa.
9. Älä koskaan kannaa laitetta pitäen kiinni sen johdosta.
10. Älä koskaan vedä kaapelista irrottaessasi pistoketta.
11. Keri johto aina rullalle varovasti, ja vältä taittumia.
12. Käytä ainoastaan verkkojännitettä, joka ilmenee laitteen arvokilvessä.
13. Tuotteemme ovat kaksoiseristettyjä SFS-EN60335-normin mukaan. Minkään olosuhteiden vallitessa maadoitusta ei saa kiinnittää tuotteen mihinkään osaan.

Ennakkovalmistelu

1. Pukeudu aina asianmukaisesti. Käytä hansikkaita ja tukevia kenkiä.
2. Suojalasien käyttö on suositeltavaa.
3. Kuulosuojainten käyttö on suositeltavaa.
4. Kasvosuojaimen käyttöä suositellaan pölyärsytyksen välttämiseksi.
5. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka voivat joutua aukon imuun.
6. Älä käytä vaatteita, joissa on kiinnikkeitä, kuten nappeja tai vetonauhoja, jotka voivat joutua aukon imuun.
7. Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat.

8. Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai rikki, tai jos jokin ruuveista on löysällä. Korjauta se valtuutetulla korjaajalla.
9. Tarkista aina, että laite on turvallisessa kunnossa ennen käyttöä.

Käyttö

1. Käytä tuotetta ainoastaan päivänvalossa tai kunnan keinovalossa.
2. Älä käytä tuotetta sateella, tai kosteilla ja märillä alueilla.
3. Älä koskaan käytä tuotetta vedessä tai sen läheisyydessä.
4. Varmista, että osat pysäyttää tuotteen nopeasti hätätapauksessa.
5. Käyttäessäsi laitetta rinteillä pidä huolta, että seisot tukevasti. Käytä liukumisen estäviä kenkiä.
6. Älä koskaan nosta tai kanna tuotetta sen johdosta.
7. Pidä lapset, eläimet ja avustajat turvallisen etäällä käyttäessäsi tuotetta.
8. Pidä pitkä hiukset pois aukon lähetyviltä.
9. Pidä kaikki aukot puhtaina roskista.
10. Ole tarkkaavainen.
11. Älä yritä käyttää tuotetta ilman täydellisesti asennettua kerääjää.

12. Älä koskaan puhalla roskaa sivullisten suuntaan.
13. Älä kurota. Seiso aina tukevasti ja säilytä tasapaino.

14. Irrota pistoke pistorasiasta:

- ennen kuin poistat tai asennat keruupussin;
- aina ennen kuin jätät laitteen valvomatta;
- ennen kuin puhdistat tukkeuman;
- ennen kuin tarkastat tai puhdistat laitteen tai työskentelet sillä;
- jos tuote alkaa täristä epänormaalisti. Tarkasta laite välittömästi. Liiallinen tärinä voi aiheuttaa ruumiinvamman.

Huolto ja säilytys

1. Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kireällä, jotta tuote on turvallisessa kunnossa käytettäväksi.
2. Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat turvallisuuden takaamiseksi.
3. Käytön jälkeen tuote tulisi säilyttää turvallisessa paikassa, jossa se on suojassa vahingoittumiselta.
4. Tarkista kerääjä säännöllisesti. Jos kerääjä kuluu tai vahingoittuu, vaihda se uuteen.

Johdot

TÄRKEÄÄ

Käytä ainoastaan johtoa, joka on kooltaan 1,00mm² ja pituudeltaan korkeintaan 30 metriä.

Maksimiteho :

Johto 1,00mm², 10 Amp, 250 V AC.

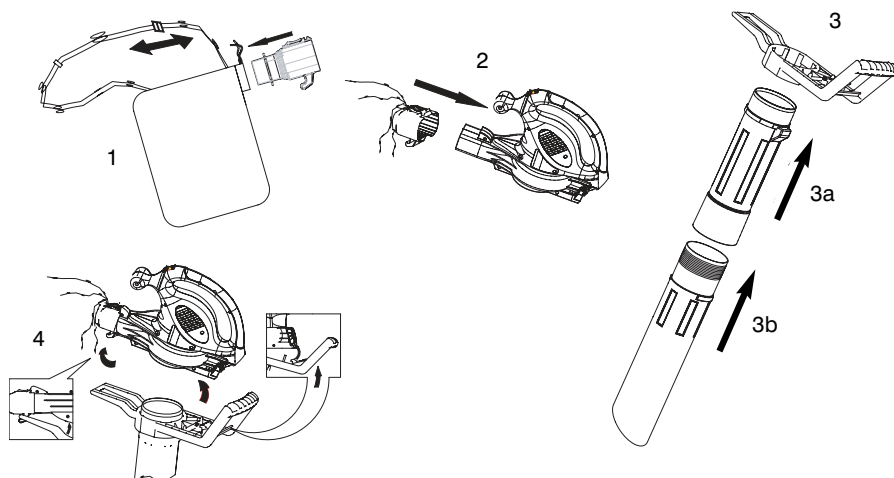
1. Verkko - ja jatkojohtoja on saatavana lähimmästä valtuutetusta Husqvarna Outdoor Products - palvelukeskuksesta.
2. Käytä ainoastaan erityisesti ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.

Kokoamisohjeet

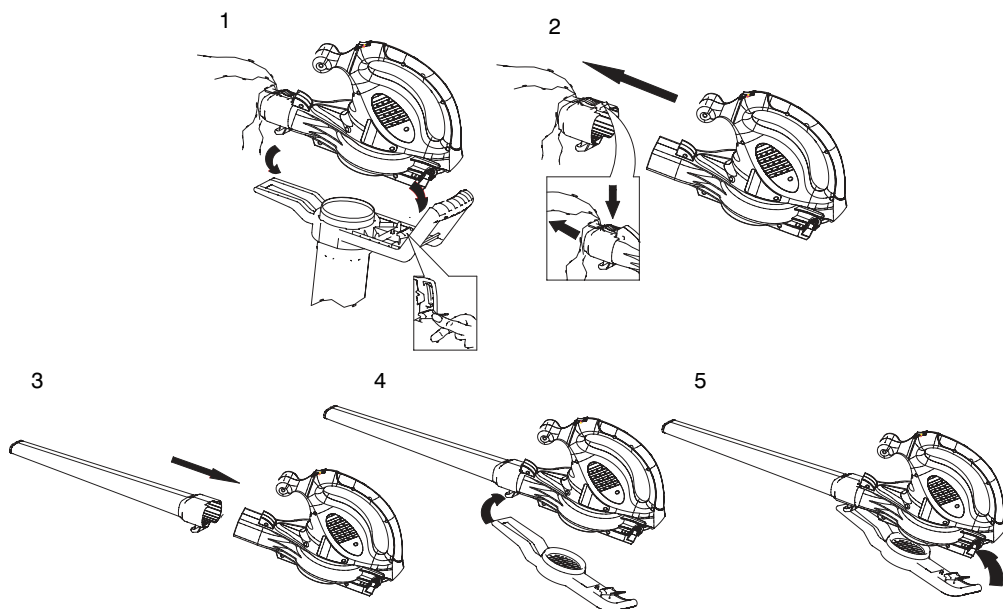
VAROITUS: Sammuta moottori ja katkaise verkkovirta ennen kuin avaat imuaukon kannen tai yrität asentaa tai irrottaa imuaukon kuristinta, puhallusputkea tai imuputkia. Moottori tulee pysäyttää ja juoksupyörän siipien antaa pysähtyä, jotta vältetään vakavalta vammalta, jonka pyörivät siivet voivat aiheuttaa.

VAROITUS: Jos laite toimitetaan koottuna, varmista että se on asennettu oikein ja että kaikki osat on kiristetty paikalleen.

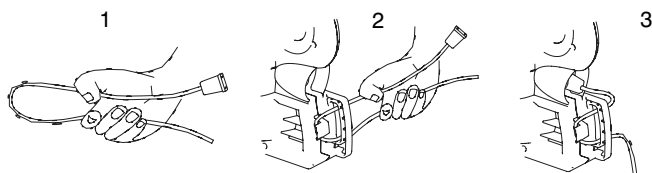
Imurin kokoaminen



Laitteen muuntaminen imurista puhaltimeksi



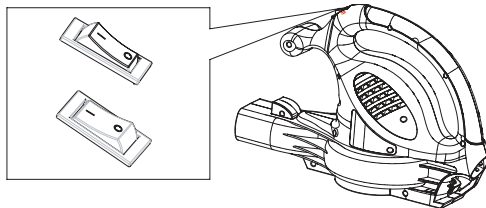
Johdon pidike



Käynnistäminen ja Pysäyttäminen

VAROITUS: VARMISTA ennen käyttöä, että putket ovat kunnolla kiinni.

VAROITUS: Älä käytä laitetta ilman oikein asennettuja putkia tai kerääjäpussia, jotta vältät roskien lentämisen ja/tai kosketuksen juoksupyörään, joka voi aiheuttaa vakavan vamman. Käytä aina suojalaseja estääksesi kivien ja roskien sinkoutumisen silmiin ja kasvoihin, mikä voi aiheuttaa näön menetyksen tai muun vakavan vamman.



Käyttö

Käyttöasento

Suojalasit

Suojalasit



Puhallin



Imuri

Laitteen käyttö puhaltimena

VAROITUS: Tarkasta työalue ennen kuin käytät laitetta. Poista alueelta kaikki roskat ja kovat esineet, kuten kivet, lasinkappaleet, metallilangat yms., jotka voivat laitteen käytön aikana sinkoutuessaan aiheuttaa loukkaantumisen tai muuta vahinkoa.

Voit käyttää laitetta puhaltimena:

- Roskien ja leikatun ruohon puhaltamiseen ajotieltä, jalkakäytävältä, pihakiveykseltä jne.
- Leikatun ruohon, olkien tai lehtien puhaltamiseen kasoiksi tai roskien poistamiseen kulmista, halkeamista tai tiilien välistä.

Suuntaa puhallusputken ilmavirta alas tai toiselle puolelle. Suuntaa putki pois kiinteistä esineistä, kuten kivistä, ajoneuvoista ja aidoista. Puhdista

kulmat aloittaen kulmista ja liiku ulospäin. Tämä estää roskien kasaantumisen ja lentämisen kasvoille. Noudata varovaisuutta työskennellessäsi kasvien läheisyydessä. Voimakas ilmavirta voi vaurioittaa hentoja kasveja. Laitteen käyttö imurina

VAROITUS: Älä imuroi kiviä, soraa, metallia, rikkoutunutta lasia jne. välttääksesi juoksupyörän vahingoittumisen. Älä yritä imuroida vettä tai muita nesteitä, jotta vältät sähköiskun.

Käytä imuria kuivan aineksen, kuten lehtien, ruohon, pienten oksien ja paperiroskien, imemiseen.

- Liikuta laitetta imuroitavan aineksen yli hitaasti edestakaisin. Älä työnnä laitetta roskakasaan, koska tämä saattaa tukkia laitteen.
- Paras tulos saavutetaan, jos imuri pidetään noin 2...3 senttimetrin korkeudella maasta.

VAROITUS: Jos laite tukkeutuu, pysäytä se ja kytke pois sähköverkosta. Odota kunnes juoksupyörä on kokonaan pysähtynyt ja poista sen jälkeen imuputket. Kurkota imuaukkoon varovasti ja poista tukkeuma.

Kunnossapito

VAROITUS: Pysäytä laite ja kytke se pois sähköverkosta ennen kuin suori-tat kunnossapitotoimenpiteitä.

Yleiset suositukset

Laitteen takuu ei koske osia, joita on käytetty väärin tai laiminlyöty. Käyttäjän tulee huoltaa laitetta ohjeen mukaisesti saadakseen täyden takuukorvauksen. Säädot tulee tehdä määräajoin, jotta laite säilyisi kunnollisena.

Ennen jokaista käyttökertaa

Kiristä mahdolliset löysällä olevat kiinnitykset ja osat

- Aukon kansi
- Puhallusputki
- Imuputket
- Keruupussi

Tarkista, ettei laitteessa ole voittuneita tai kuluneita osia

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään, jos tarvitset tietoa voittuneista tai kuluneista osista tai niiden vaihdosta.

- ON/OFF--kytkin - Varmista kytkimen toiminta siirtämällä kytkin OFF-asentoon. Varmista, että moottori pysähtyy. Tämän jälkeen käynnistä moottori uudelleen ja jatka.
- Aukon kansi - Keskeytä laitteen käyttö, mikäli aukon kansi ei lukkiudu kunnolla tai jos se on vahingoittunut.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

Tarkista ja puhdista laite ja sen merkinnät

Pysäytä laite ja kytke se pois sähköverkosta.

- Tarkista jokaisen käyttökerran jälkeen, etteivät laitteen osat ole löystyneet tai vaurioituneet. Puhdista laite kostealla kankaalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Kuivaa laite puhtaalla ja kuivalla liinalla.

Puhdista kerääjä

TÄRKEÄÄ: KERÄÄJÄ TULEE TYHJENTÄÄ KUNNOLLA.

- Kerääjäpussi tulee tyhjentää kunnolla, jotta vältetään sen vaurioituminen ja ilmavirran tukkiminen.
- Poista kerääjäpussi laitteesta ja tyhjennä se jokaisen käyttökerran jälkeen. Älä varastoi laitetta, jos kerääjäpussin koko sisältöä ei ole tyhjennetty (ruoho, lehdet ym.).
- Pese kerääjä kerran vuodessa. Poista kerääjä puhaltimesta ja käännä pussi nurinpäin. Pese pussi vesiletkulla. Ripusta ja anna kuivua ennen kuin käytät kerääjäpussia seuraavan kerran.

Huolto

VAROITUS: Laitteen sisäosien tai sähköosien huolto on annettava valtuu-tetun huoltoliikkeen tehtäväksi.

Kuinka poistetaan esine ilmanottoputkesta.

VAROITUS: Pysäytä laite ja kytke se pois sähköverkosta, ennen kuin avaat aukon kannen. Moottori tulee pysäyttää ja juoksupyörän siipien antaa pysähtyä, jotta vältytään vakavalta vammalta, jonka pyörivät siivet voivat aiheuttaa.

1. Poista imuputket samalla pitäen aukon kantta auki. Aukon kansi tulee pitää auki seuraavien vaiheiden ajan.
2. Kurkota varovasti imurin aukkoon ja puhdista ilmanottoalue. Poista kaikki roskat juoksupyörästä.
3. Tarkasta, ettei juoksupyörässä ole halkeamia. Älä käytä laitetta, jos juoksupyörä on haljennut tai vahingoittunut. Vahingoittuneet osat voi vaihtattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä yritä vaihtaa osia itse.

Varastointi

VAROITUS: Suorita seuraavat vaiheet jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Pysäytä laite ja kytke se pois sähköverkosta.
- Anna moottorin jäähtyä ennen varastointia tai kuljetusta.
- Kaikkien turvalaitteiden on oltava paikallaan varastoinnin aikana. Valitse säilytyspaikka siten, etteivät laitteen terävät osat voi vahingoittaa ketään.
- Laitteen on varastoinnin aikana oltava irti sähköverkosta ja lasten ulottumattomissa.

Varastointi käyttökausien välissä

Valmistele laite varastointia varten käyttökauden päättyessä tai jos laitetta ei käytetä yli 30 päivään. Jos laitetta on tarkoitus säilyttää käyttämättömänä pitkään:

- Pysäytä laite ja kytke se pois sähköverkosta.
- Puhdista koko laite perusteellisesti ennen varastointia.
- Avaa aukon kansi ja puhdista mahdollinen lika, ruoho ja roska, jota on kertynyt. Tarkasta puhallin ja kaikki putket. Sulje kansi ja pidä huolta, että se lukkiutuu.
- Puhdista ilmanpoistoaukko ja ilmantuloaukko roskasta.
- Säilytä laitetta hyvin ilmastoidussa paikassa ja mikäli mahdollista peitettynä, jotta pölyä ja likaa ei pääsisi kertymään. Älä peitä laitetta muovilla. Muovi ei hengitä ja voi aiheuttaa veden tiivistymistä ja mahdollisesti ruostetta ja korroosiota.
- Varmista laitteen ruuvien riittävä kireys. Vaihda mahdolliset vaurioituneet ja kuluneet osat.

Vianetsintätaulukko

VAROITUS: Pysäytä aina laite ja kytke se pois sähköverkosta ennen kuin aloitat huoltotoimenpiteet, paitsi jos työ on suoritettava moottorin käydessä.

VIKA	SYY	TOIMENPIDE
Laite ei toimi.	1. Virtakytkin OFF-asennossa. 2. Sähköjohtoa ei ole kytketty sähköverkkoon. 3. Automaattisulake on lauennut tai sulake palanut. 4. Mekaaninen vika.	1. Virtakytkin ON-asentoon. 2. Kytke johto sähköverkkoon. 3. Kuittaa automaattisulake tai vaihda sulake. 4. Ota yhteyttä paikalliseen Husqvarna-liikkeeseen.
Laite tärisee epätavallisesti.	1. Roskaa ilmantuloalueella. 2. Mekaaninen vika.	1. Puhdista laite. Poista kaikki roskat. 2. Ota yhteyttä paikalliseen Husqvarna-liikkeeseen.
Juoksupyörä ei pyöri normaalisti.	1. Roskaa ilmantuloalueella. 2. Mekaaninen vika.	1. Puhdista laite. Poista kaikki roskat. 2. Ota yhteyttä paikalliseen Husqvarna-liikkeeseen.

Ympäristötietoa

Husqvarna--tuotteet on valmistettu ympäristösertifikaatti ISO 14001:n mukaisesti. Käytännössä osat on valmistettu ympäristö huomioonottaen, yhtiön menettelytavan mukaisesti sekä mahdollistaen kierrätys tuotteen elinkaaren lopussa. Pakkaus on kierrätettävää materiaalia, ja muoviset osat on merkitty (kun se on mahdollista) lajittelua varten.

- Ympäristö tulee ottaa huomioon hävitettäessä elinkaarensa lopussa olevaa tuotetta.
- Ota tarvittaessa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa tuotteiden hävittämisestä.



Tuotteessa tai pakkauksessa oleva  -merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaan se täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö-- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joita saattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

Huoltosuositukset

- Jokainen laite on yksilöllisesti tunnistettavissa tuotteen numerosarjasta.
- Suosittelemme, että tuote huolletaan vähintään kerran vuodessa ja useammin, jos laite on ammattikäytössä.

Takuu ja Takuutodistus

Jos jokin osa osoittautuu vialliseksi valmistusvirheen takia takuuajan sisällä, Husqvarna Outdoor Products korjaa vian tai vaihtaa uuteen valtuutetussa huoltoliikkeessä maksutta asiakkaalle edellyttäen, että:-

- (a) viasta ilmoitetaan suoraan valtuute-tulle korjaamolle;
- (b) ostotodistus esitetään;
- (c) vika ei johdu väärinkäytöstä, laiminlyömisestä tai käyttäjän suorittamista vääristä säädöistä;
- (d) vika ei johdu normaalista kulumisesta;
- (e) ruohonleikkuria ei ole huoltanut tai korjannut, purkanut tai muuten käsitellyt kukaan muu kuin Husqvarna Outdoor Productsin valtuuttama henkilö;
- (f) ruohonleikkuria ei ole vuokrattu;
- (g) ruohonleikkurin omistaa sen alku-peräinen ostaja;
- (h) tätä tuotetta ei ole käytetty muussa maassa kuin siinä mistä se on ostettu;
- (i) ruohonleikkuria ei ole käytetty kaupallisiin tarkoituksiin.
- Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä. Takuu ei kata seuraavista johtuvia

vikoja. Siksi on tärkeää, että luet tässä käyttöoppaassa esiintyvät ohjeet huolella, ja ymmärrät, kuinka ruohonleikkuria käytetään.

Takuu ei kata seuraavia:

- Leikkuusiiman vaihto.
- Ilmoittamatta jätetystä häiriöstä aiheutuneet viat.
- Yhtäkkisistä iskusta aiheutuneet viat.
- Ruohonleikkurin tässä käyttöoppaassa esitettyjen ohjeiden ja suositusten vastaisesta käytöstä aiheutuvat viat.
- Vuokrakäytössä olevia ruohonleikkureita.
- Seuraavat osat kuluvat normaali-käytössä ja niiden käyttöikä riippuu siitä, kuinka niitä huolletaan ja näin ollen ne eivät normaalisti ole takuun kattamia: Sähköjohdot, keruupussi.
- **HUOM!** Electrolux Outdoor Productsin takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka ohtuvat suoraan tai epäsuoraan sellaisten varaosien tai lisäosien käytöstä, jotka eivät ole Husqvarna Outdoor Productsin valmistamia tai sen hyväksymiä tai vikoja, jotka johtuvat ruohonleikkuriin tehdystä muutoksista.

EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Minä, allekirjottanut M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, Newton AYCLIFFE, Co.Durham. DL5 6UP. vakuutan, että tuote: Luokka: Lehtipuhallin kerääjä Tekijä: Husqvarna Outdoor Products vastaa direktiivin 2001/14/ETY määrittelyjä.	Minä, allekirjottanut M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, Newton AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. vakuutan, että yllämainitun tuotteen testikappale on testattu käyttäen ohjeena direktiiviä 81/1051/ETY. Maksimi A-painoinen äänen painetaso käyttäjän paikalta mitattuna vapaassa kentässä puoli-kaiuttomassa huoneessa oli:	Minä, allekirjottanut M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, Newton AYCLIFFE, Co.Durham. DL5 6UP. vakuutan, että yllämainitun tuotteen testikappale on testattu käyttäen ohjeena normia ISO 5349. Käyttäjän paikalta mitattu tärinän maksimi painotettu tehollisarvo kädessä oli:
Sarjan tunnistaminen Katso tuotteen numerosarja Vaatimustenmukaisuuden arviointi ANNEX V Muut direktiivit: - 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC & muut soveltuvat standardit: EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995, EN60335-1:1994, IEC60335-2-100	Malli Twister 2000 Taattu äänen tehotaso 107 dB(A) Mitattu äänen tehotaso 105 dB(A) Taso 92 dB(A) Arvo 15 m/s² Nimellinen ilmavirta 0,167 m³/s Paino 4,2 kg	



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden
Tutkimus- ja kehitysohjaaja

Säkerhet

Symboler på lövblås/-vakuum



WARNING: Denna maskin kan förorsaka allvarliga personskador, om den används vårdslöst eller felaktigt.



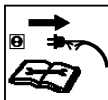
Läs noga igenom hela bruksanvisningen för att säkerställa att du förstår alla manöverorgan och deras funktion.



Använd inte lövblås-vakuum när det regnar och lämna inte enheten utomhus när det regnar.



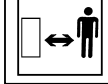
Vi rekommenderar att ögonskydd.



Stäng av! Bryt strömmen före justering eller rengöring eller om kabeln är snodd eller skadats.



Alla andra, även barn, djur och åskådare, måste hållas utanför riskzonen på 10 meter.



Allmänt

1. Ej tillåtet för barn under 14 år eller personer som inte läst och förstått instruktionen att använda produkten. Lokala bestämmelser kan innehålla begränsningar för användarens ålder.
2. Använd maskinen endast enligt instruktioner i denna bruksanvisning och för det ändamål, som den är avsedd för.
3. Endast personer, som är utvilade och friska, således i god fysisk kondition, får arbeta med maskinen. Med sprit, droger eller medikament i kroppen får man inte hantera maskinen.
4. Användaren är ansvarig för skador och risker orsakade för andra personer och deras egendom.

Elsäkerhet

1. Man rekommenderar att använda jordfelsbrytare. Utlösningssström borde vara max. 30 mA. Även om elutförandet är utrustat med en jordfelsbrytare, kan säkerheten inte fullkomligt garanteras. Därför måste säkerheten beaktas vid alla arbetsuppgifter. Kontrollera jordfelsbrytaren alltid när du använder maskinen.
2. Kontrollera före användningen att anslutningskabeln inte har tagit skada. Byt ut kabeln om den är skadad eller för gammal.
3. Använd aldrig maskinen om anslutningskablar är skadade eller förslitna.
4. Dra ut stickproppen omedelbart ur uttaget, om anslutningskabeln är bruten eller isolationsmaterial skadat. Vidrör inte

anslutningskabeln innan maskinens stickpropp har dragits ut ur uttaget. Försök inte reparera den brutna eller skadade kabeln utan byt ut den.

5. Anslutningskabeln får inte lindas upp på en spole, eftersom den kan överhettas och minska maskineffekten.
6. Linda inte upp kabeln på vassa föremål.
7. Stanna alltid maskinen innan du drar ut stickproppen eller lösgör skarvkabeln.
8. Stanna maskinen, dra ut stickproppen och kontrollera att kabeln inte har skadats eller är för gammal innan du lindar upp kabeln för förvaring. Försök inte reparera den skadade kabeln utan byt ut den. Använd endast en original reservdel.
9. Lyft aldrig maskinen i anslutningskabeln.
10. Dra aldrig i kabeln när du drar ut stickproppen ur uttaget.
11. Linda alltid upp kabeln försiktigt utan att bryta den.
12. Koppla maskinen endast till spänningen som visas i maskinens data-skylt.
13. Maskinen har dubbel isolering enligt standarden EN60335. Maskinen eller en del av den får aldrig jordas.

Före användning

1. Använd lämpliga arbetskläder: skyddshandskar och fasta skor.

2. Det rekommenderas att använda skyddsglasögon.
3. Det rekommenderas att använda hörselskydd.
4. För dammskydd rekommenderas det att använda ansiktsskärm.
5. Använd tätt åtsittande arbetskläder. Lösa kläder eller smycken som kan hamna i sugöppningen får inte bäras.
6. Använd inte kläder med t ex duffelknappar eller dragband som kan hamna i sugöppningen.
7. Kontrollera maskinen före varje start. Byt ut förslitna eller skadade komponenter.
8. Använd inte maskinen, om något är skadat eller defekt eller någon skruv är lös. Låt ett auktoriserat serviceföretag ta hand om reparation.
9. Se alltid till att maskinen är driftsäker före start.
8. Håll långt hår borta från sugöppningen.
9. Se till att det inte finns skräp i sugöppningarna.
10. Iaktta stor försiktighet.
11. Försök inte använda maskinen utan ordentligt monterad uppsamlare.
12. Blås aldrig skräp mot andra personer.
13. Sträck dig inte. Stå stadigt och i balans.
14. Dra ut stickproppen ur uttaget:
 - innan du avlägsnar eller monterar uppsamlaren;
 - alltid om du lämnar maskinen utan tillsyn;
 - innan du avlägsnar en eventuell blockering;
 - innan du kontrollerar eller rengör maskinen samt arbetar med den;
 - om maskinen börjar vibrera onormalt. Kontrollera maskinen omedelbart. För stora vibrationer kan orsaka personskadorna.

Användning

1. Använd maskinen endast i dags-ljus eller i ordentligt artificiellt ljus.
2. Använd inte maskinen i regn eller vid fuktiga och våta förhållanden.
3. Använd aldrig maskinen i vatten eller i närheten av vattnet.
4. Se till att du kan vid nödsituation stoppa maskinen snabbt.
5. Var noga med att stå stadigt när du arbetar i lutande terräng. Använd skor med halkfri sula.
6. Lyft aldrig maskinen i anslutnings-kabeln.
7. Håll barn, husdjur samt medhjälp-pare borta från maskinens arbetsområde.

Skötsel och förvaring

1. Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna. På detta sätt är maskinen alltid driftsfärdig.
2. Byt ut förslitna eller skadade komponenter för att garantera driftsäkerhet.
3. Förvara maskinen efter användningen på en säker plats, där den inte kan ta skada.
4. Kontrollera uppsamlaren regelbundet. Byt ut den om den är försliten eller skadad.

Kablar

VIKTIGT

Använd endast kabel i storlek 1,00 mm² upp till maximalt 30 meters längd.

Maximala märkdata:

Kabelstorlek 1,00 mm², 10 A, 250 V växelström.

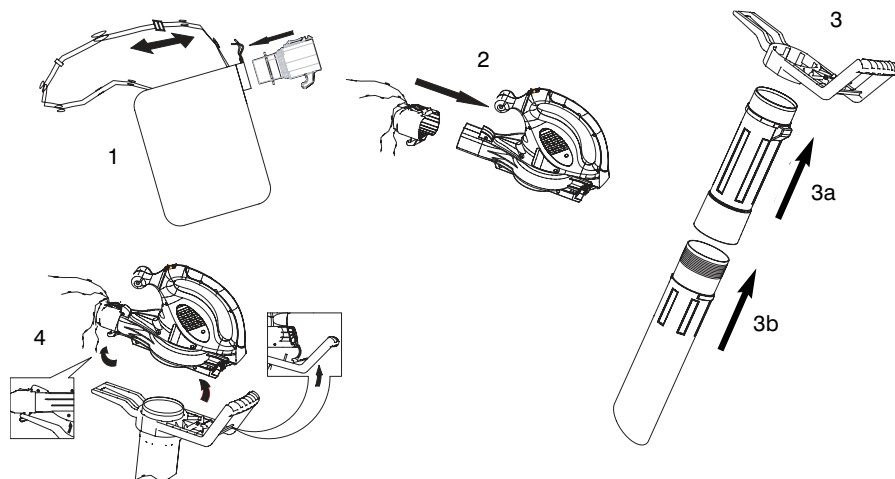
1. Elkablar och förlängningar finns att köpa från din lokala auktoriserade serviceverkstad för Husqvarna utomhusprodukter.
2. Använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.

Montageanvisningar

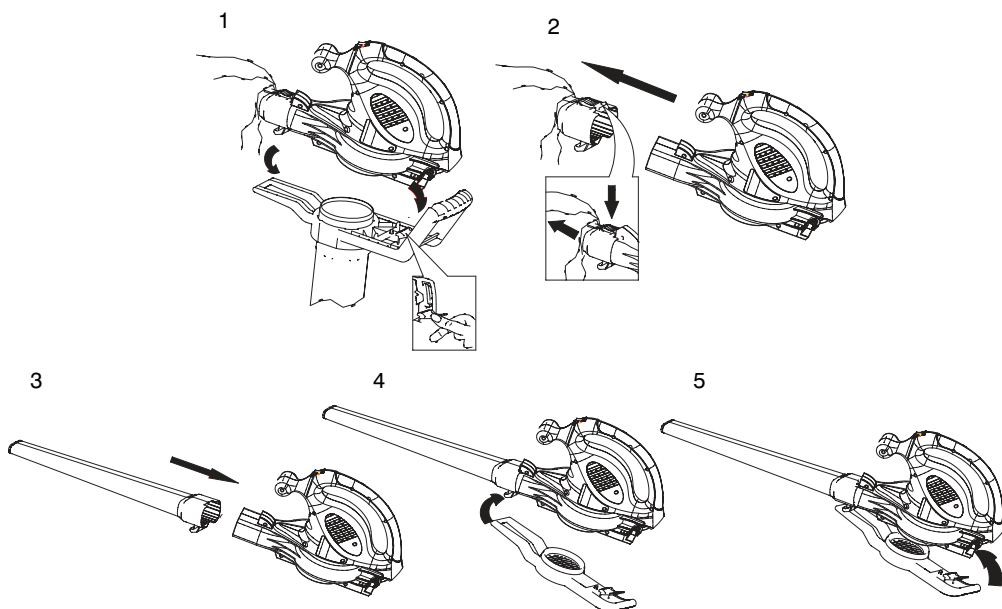
⚠ VARNING: Stanna maskinen och dra ut stickproppen ur uttaget innan du öppnar locket på vakuumpöppningen eller försöker avlägsna vakuumpöppningens strypskiva, blåsroret eller vakuumrören. Stanna motorn absolut och låt skovelhjulet sluta att rotera för att undvika allvarliga personskadorna orsakade av de roterande skovelarna.

⚠ VARNING: Om maskinen levereras rasfärdigmonterad, se till att den är korrekt monterad och alla komponenter är ordentligt fastsatta på sina platser.

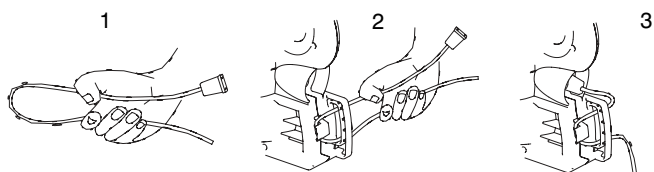
Montage av vakuum



Omvandling från vakuum till lövblås



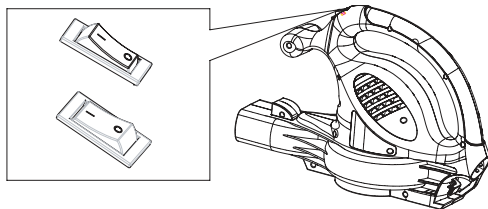
Kabelhållare



Start och stopp

⚠ VARNING: SÄKERSTÄLL före start att rören sitter fast ordentligt.

⚠ VARNING: Använd inte maskinen utan rören eller uppsamlaren som är korrekt monterade. På detta sätt undviks flygande skräp och/eller kontakt med skovelhjulet, vilken kan leda till allvarliga personskador. Använd alltid skyddsglasögon för att skydda ögonen och ansiktet mot flygande stenar eller skräp. Dessa kan leda till blindhet eller andra allvarliga personskador.



Användning

Användningsställning

Ögonskydd



Lövbålsare

Ögonskydd



Vakuum

Användning av lövbåls

⚠ VARNING: Kontrollera arbetsområdet innan du startar maskinen. Avlägsna allt skräp och hårda föremål såsom stenar, glasskärvar, metalltråd o s v som kan vid användning av maskin slungas ut och orsaka person-eller egendomsskador.

Använd maskinen som lövbåls när du :

- Blåser skräp och klippt gräs bort från körväg, gångbana, stenbeläggning o s v;
- Blåser klippt gräs, strån eller löv på högar eller avlägsnar skräp från hörn, klyftor eller mellan tegel.

Styr luftflödet genom att rikta blåsroret nedåt eller till ena sidan. Rikta blåsroret alltid bort från fasta föremål såsom stenar, fordon och stängsel. Rengör hörn genom att starta i mitten av hörn och blås utåt.

På detta sätt undviker du lagring av skräp som kan flyga till ditt ansikte.

Var försiktig när du arbetar i närheten av växter. Ett stort luftflöde kan förstöra spröda växter.

Användning av vakuum

⚠ VARNING: Sug aldrig stenar, grus, metall, glasskärvar o s v som kan skada skovelhjulet. Försök inte suga vatten eller andra vätskor. På detta sätt undviker du eventuella elchockar. Använd lövsugen för att suga torrt material såsom löv, gräs, små ris och pappersskräp.

- Rör maskinen långsamt fram och tillbaka över material som skall sugas. Undvik att skjuta sugröret in i skräphög, eftersom maskin kan blockeras på detta sätt.
- För att nå det bästa resultatet skall lövsug hållas ca 2...3 cm ovanför marken.

⚠ VARNING: Finns det blockering i maskinen, stanna den och dra ut stickproppen ur uttaget. Vänta tills skovelhjulet har slutat att rotera och avlägsna vakuumrören. Var försiktig när du sträcker dig i vakuumöppningen och avlägsnar blockeringen.

Skötsel och rengöring

⚠ VARNING: Stanna maskinen och dra ut stickproppen ur uttaget före genomföring av skötsel- och rengöringsarbeten.

Allmänt

Maskinens garanti gäller inte för komponenter som

har skadats till följd av felaktig användning eller försumlighet. För att garantin skulle vara giltig bör användaren sköta maskinen enligt instruktioner i denna bruksanvisning. Vissa justeringar bör genomföras regelbundet för att hålla maskinen i gott skick.

Före varje start

Kontrollera åtdragning och fast-sättning av följande komponenter:

- Lock i sugöppning
- Blåsrör
- Vakuumbör
- Uppsamlare

Kontrollera maskinen för eventuella skadade eller förslitna komponenter

Kontakta den lokala återförsäljaren för att få mer information om byte av skadade eller förslitna komponenter.

- ON/OFF-kontakt - Säkerställ brytarfunktionen genom att flytta brytaren till läget OFF. Se till att motorn stannar. Starta motorn på nytt och fortsätt.
- Lock i vakuumbör -- Avbryt arbetet med maskinen om locket inte förreglas ordentligt eller om det har tagit skada.

Efter varje användning

Kontrollera och rengör maskinen samt dekal

Stanna maskinen och dra ut stickproppen ur uttaget.

- Kontrollera efter varje användning att inte några komponenter i maskinen har blivit lösa eller skadade. Rengör maskinen med hjälp av en fuktig trasa och mild rengöringsmedel.
- Torka maskinen med hjälp av en ren och torr trasa.

Rengör uppsamlare

VIKTIGT: TÖM UPPSAMLAREN ORDENTLIGT.

- Uppsamlaren måste tömmas ordentligt för att undvika skador i den och blockering av luftflöde.
- Avlägsna uppsamlaren från maskinen och töm den efter varje användning. Förvara maskinen alltid med tom uppsamlare (avlägsna gräs, löv o s v).
- Tvätta uppsamlaren en gång om året. Avlägsna uppsamlaren från maskinen och vänd den avigt. Rengör uppsamlaren med vattenstråle. Häng ut den och låt torka ordentligt innan

Service

⚠ VARNING: Service av interna delar eller elektrisk utrustning bör överlämnas till ett auktoriserat serviceföretag.

Avlägsna ett föremål från sugöppning

⚠ VARNING: Stanna maskinen och dra ut stickproppen ur uttaget innan du öppnar locket i sugöppningen. Vänta tills skovelhjulet har slutat att rotera för att undvika allvarliga personskador orsakade av de roterande skovelarna.

1. Håll locket av sugöppningen öppet och avlägsna sugrören. Locket bör vara öppet under följande åtgärder.
2. Sträck dig försiktigt i sugöppningen och rengör intagsöppningen. Avlägsna allt skräp i skovelhjulet.
3. Kontrollera skovelhjulet för eventuella sprickor. Använd inte maskinen om skovelhjulet har spruckit eller skadats. Låt ett auktoriserat serviceföretag byta ut de skadade komponenterna. Försök inte byta ut komponenterna själv.

Förvaring

⚠ VARNING: Genomför följande åtgärder efter varje användning:

- Stanna maskinen och dra ut stickproppen ur uttaget.
- Låt motorn kallna innan maskinen ställs in för förvaring eller transporteras.
- Samtliga säkerhetsanordningar bör vara monterade för förvaring. Placera maskinen så att den inte kan skada någon.

- Maskinen måste förvaras så att stickproppen är utdragen ur uttaget. Förvara maskinen oåtkomlig för barn.

Förvaring mellan driftsäsonger

Förbered maskinen för förvaring i slutet av säsongen eller om maskinen inte används i över 30 dagar. Genomför följande åtgärder om maskinen står en längre period oanvänd:

- Rengör hela maskinen ordentligt innan den ställs in för förvaring.

- Öppna locket i sugöppningen och avlägsna eventuella avlagringar av smuts, gräs och skräp. Kontrollera blåsen och samtliga rör. Stäng av locket och se till att det förreglas ordentligt.
- Rengör in-utloppsöppningarna och sugöppningen.
- Förvara maskinen i en plats med tillräcklig ventilation, eventuellt täckt för att hindra damm och smuts att avlagras på den. Täck inte maskinen med plast eftersom den andas inte och kan leda till kondensbildning, rostbildning och korrosion.
- Kontrollera tillräcklig åtdragning av skruvar. Byt ut eventuellt skadade eller förslitna komponenter.

Felsökning

⚠ VARNING: Stanna maskinen alltid och dra ut stickproppen ur uttaget innan du genomför följande reparationsarbeten, förutom när arbetet bör genomföras när motorn går.

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Maskinen fungerar inte.	1. ON/OFF-kontakten i läget OFF. 2. Anslutningskabeln har inte anslutits till elnätet. 3. Automatsäkringen har löst ut eller säkringen har gått ut. 4. Mekaniskt fel.	1. Flytta ON/OFF-kontakten till läget ON. 2. Anslut kabeln till elnätet. 3. Kvittera automatsäkringen eller byt ut säkringen. 4. Kontakta ditt lokala servicecentrum eller Husqvarna Outdoor Products kundservice.
Maskinen vibrerar onormalt.	1. Skräp vid sugöppningen. 2. Mekaniskt fel.	1. Rengör maskinen. Avlägsna allt skräp. 2. Kontakta ditt lokala servicecentrum eller Husqvarna Outdoor Products kundservice.
Skovelhjulet roterar inte fritt.	1. Skräp vid sugöppningen. 2. Mekaniskt fel.	1. Rengör maskinen. Avlägsna allt skräp. 2. Kontakta ditt lokala servicecentrum eller Husqvarna Outdoor Products kundservice.

Miljösynpunkter

Samtliga Husqvarna--produkter är tillverkade enligt miljöledningssystemet ISO 14001. I praktiken betyder detta att alla komponenter har tillverkats enligt företagets metoder på ett sätt som tar hänsyn till miljösynpunkter samt med möjlighet för återvinning i slutet av produktens livscykel. Materialet i förpackningen kan återvinnas utan undantag. Plasterna har ändamålsenliga märkningar för återvinning.

- Ta hänsyn till miljösynpunkter när du skrotar en produkt i slutet av dess livscykel.
- Upplysningar om skrotning enligt de lokala bestämmelserna erhålls vid behov hos de lokala renhållningsmyndigheterna.



Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

Servicerekommendationer

- Maskinen kan identifieras med hjälp av produktnumret i dataskylten.
- Vi rekommenderar att maskinens service genomförs minst en gång om året. Används maskinen yrkesmässigt bör servicen genomföras oftare.

Garanti och reklamationsrätt

Om någon del befinns vara defekt på grund av fabrikationsfel under garantitiden kommer Husqvarna division för utomhusprodukter genom en auktoriserad verkstad att reparera eller byta ut delen utan kostnad för kunden under förutsättning att:

- (a) Felet rapporteras direkt till den auktoriserade repareraren.
 - (b) Köpbevis föreligger.
 - (c) Felet inte har orsakats av missbruk, vanskötsel eller felaktigt bruk.
 - (d) Felet inte beror på normal förslitning.
 - (e) Maskinen inte har reparerats, plockats isär eller behandlats av en icke-auktoriserad reparatör.
 - (f) Maskinen inte har hyrts ut.
 - (g) Maskinens ägs av den ursprunglige kunden.
 - (h) Denna produkt har inte använts utanför det land i vilket den inköpts.
 - (i) Maskinen inte har brukats kommersiellt.
- Denna garanti utgör ett komplement till kundens lagliga rättigheter och begränsar inte på något sätt dessa. Garantin omfattar ej fel grundade på nedanstående orsaker. Det är därför viktigt att du läser instruktionerna i denna bruksanvisning och förstår hur din maskin ska användas och underhållas:

Fel som ej omfattas av garantin

- Underlåtelse att rapportera ett fel som uppkommit tidigare.
- Uppkommet fel efter plötslig stöt.
- Underlåtelse att bruka produkten enligt instruktionerna och rekommendationerna i bruksanvisningen.
- Maskinen har hyrts ut.
- Följande maskindelar anses vara utsatta för normal förslitning och kräver regelbundet underhåll. De omfattas därför inte normalt av denna garanti: Elkabel, Uppsamlare.
- **Varning!** Husqvarna Outdoor Products ansvarar ej under denna garanti för fel som direkt eller indirekt uppstår efter att reservdelar som inte har tillverkats eller godkänts av Electrolux Outdoor Products monterats på maskinen eller om maskinen har modifierats på något sätt.

EC-Deklaration om Överensstämmelse

Jag, undertecknad M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **Newton AYCLIFFE**, Co.Durham. DL5 6UP intygar härmed att produkten:
Kategori: Lövblås/vakuum
Tillverkare Husqvarna Outdoor Products
överensstämmer med specifikationerna i direktiv 2001/14/EEC.

Jag, undertecknad M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **Newton AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP betygar att ett exemplar av den ovannämnda produkten har testats med bestämmelse 81/1051/EEC som riktlinje. Den maximala A-vägda ljudtycksnivå som uppmäts vid operatörsplats i ett frifälts halvekofritt rum var:

Jag, undertecknad M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **Newton AYCLIFFE**, Co.Durham. DL5 6UP betygar att ett exemplar av den ovannämnda produkten har testats med bestämmelse ISO 5349 som riktlinje. Det maximala vägda kvadratiska medelvärde för vibration som uppmäts vid användarens handläge var:

Serieidentifikation
Metod för bedömning av överensstämmelse
Andra direktiv: -

Se produktnummer

ANNEX V
98/37/EEC,
89/336/EEC,
73/23/EEC

samt följande standarder:

EN60555-2:1987,
EN60555-3:1987,
EN55014-1:1993,
EN55014-2:1995
EN60335-1:1994
IEC60335-2-100

Typ

Garanterad ljudeffektsnivå

Uppmätt ljudeffektsnivå

Nivå

Värde

Nominellt luftflöde

Vikt

Twister 2000

107 dB(A)

105 dB(A)

92 dB(A)

15 m/s²

0,167 m³/s

4,2 kg



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden
Chef för FoU

Sikkerhed

Forklaring af symbolerne på løvblæseren/-sugeren



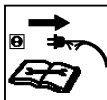
ADVARSEL: Dette apparat kan være farligt! Uforsigtig eller forkert brug kan forårsage alvorlige skader. Sørg for at læse anvisningerne grundigt, og vær sikker på at kende alle betjeningsknapperne, og hvad de kan bruges til.



Brug ikke løvblæseren-sugeren, når det regner, og efterlad ikke apparatet udendørs, når det regner.



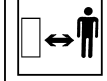
Det anbefales, at der bruges sikkerhedsbriller.



Sluk! Tag stikket ud af stikkontakten før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse, samt hvis elledningen er sammenfiltret eller beskadiget.



Hold udenforstående, her i blandt børn og kæledyr udenfor 10-meters farezonen.



Generelt

1. Børn under 14 år, samt personer der ikke er bekendt med brugsanvisningen, må ikke benytte dette produkt. Der kan være lokale regler, for hvor gammel brugeren skal være.
2. Brug kun apparatet på den måde og til de arbejder, der er beskrevet i denne brugervejledning.
3. Brug aldrig apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
4. Brugeren er ansvarlig i tilfælde af uheld eller ulykker der sker på andre personer eller deres egendom.

Elektrisk

1. British Standards Institute anbefaler brugen af en sikringsenhed (Residual Current Device, R.C.D.) der udløses ved en modstand på ikke over 30 mA. Selvom der er installeret en R.C.D. enhed, er sikkerheden ikke garanteret 100%, og der skal altid anvendes sikre arbejdsteknikker. Kontroller R.C.D. enheden hver gang den bruges.
2. Før brug efterses apparatets ledning for skader, hvis der findes tegn på skader eller slid, skal ledningen udskiftes.
3. Brug ikke apparatet, hvis ledningens er beskadiget eller slidt.
4. Hvis ledningen overskæres eller isoleringen bliver beskadiget, skal apparatet kobles fra strømforsyningen med det samme. Rør ikke ved ledningen, før strømmen er koblet fra. Reparer aldrig en overskåret eller beskadiget ledning. Udskift den med en ny.

5. Ledningen må ikke snoes, da snoede ledninger kan blive for varme og mindske apparatets effektivitet.
6. Træk ikke ledningen rundt om skarpe genstande.
7. Sluk altid for strømmen, før stikket, ledningekonnektoren eller forlængerledningen frakobles.
8. Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, og kontroller ledningen for beskadigelser og slid, før den rulles sammen og lægges væk. Reparer aldrig en beskadiget ledning. Udskift den med en ny. Brug kun en original ledning.
9. Bær aldrig apparatet ved at holde i ledningen.
10. Træk aldrig i ledningen, når stikket tages ud af stikkontakten.
11. Rul altid ledningen forsigtigt sammen, undgå knæk.
12. Må kun anvendes til vekselstrøm som angivet på typepladen.
13. Vore apparater er dobbelt isolerede til EN60335. Ingen af apparatets dele må under nogen omstændigheder jordforbindes.

Klargøring

1. Brug altid passende beklædning, handsker og beskyttelsessko.
2. Det anbefales, at der bruges sikkerhedsbriller.
3. Det anbefales, at der bruges høreværn.
4. For at undgå støv Irritationer anbefales det at bære maske.
5. Brug ikke løst tøj eller smykker, der kan blive trukket ind i luftindtaget.

6. Brug ikke tøj med stropper eller bæltter, der kan blive trukket ind i luftindtaget.
7. Efterse apparatet før hvert brug. Udskift slidte eller beskadigede dele.
8. Brug ikke apparatet, hvis nogle af dets dele er beskadigede eller defekte, eller hvis nogle af skruerne er løse. Send det til reparation hos en autoriseret reparatør.
9. Kontroller altid, at apparatet er sikkert at bruge, før det anvendes.
10. Vær altid opmærksom.
11. Forsøg aldrig at bruge apparatet, hvis hele opsamlingsposeenheden ikke er monteret.
12. Blæs aldrig snavs hen mod personer.
13. Stræk ikke for langt ud. Vær sikker på benene, og sørg for at holde balancen hele tiden.
14. Tag stikket ud af stikkontakten :
 - Før fjernelse eller udskiftning af helt fulde støvposer.
 - Før apparatet lades uden opsyn i en periode.
 - Før en blokering fjernes.
 - Før kontrol eller rengøring af apparatet.
 - Hvis apparatet begynder at vibrere på en unormal måde. Kontroller med det samme. Overdrevene vibrationer kan forvolde skader.

Brug

1. Brug kun apparatet i dagslys eller i skarpt kunstigt lys.
2. Brug ikke apparatet, hvis det regner, eller på våde og fugtige områder.
3. Brug aldrig apparatet i nærheden af vand eller vandpytter.
4. Vid hvordan apparatet stoppes i nødstilfælde.
5. Vær forsigtig på skråninger eller brug skridsikkert fodtøj.
6. Tag aldrig apparatet op eller bær det rundt ved at holde i ledningen.
7. Hold børn, kæledyr og andre i sikker afstand, når apparatet bruges.
8. Hold langt hår væk fra indtaget.
9. Hold alle indtag fri for snavs.

Vedligeholdelse og opbevaring

1. For at sikre at apparatet er god arbejdstilstand skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.
2. For en sikkerhedsskyld skal alle slidte eller beskadigede dele udskiftes.
3. Efter brug skal apparatet opbevares på et sikkert sted, hvor det er beskyttet mod beskadigelser.
4. Efterse jævnligt støvposen. Hvis støvposen bliver slidt eller beskadiget, skal den udskiftes.

Kabel

VIGTIGT

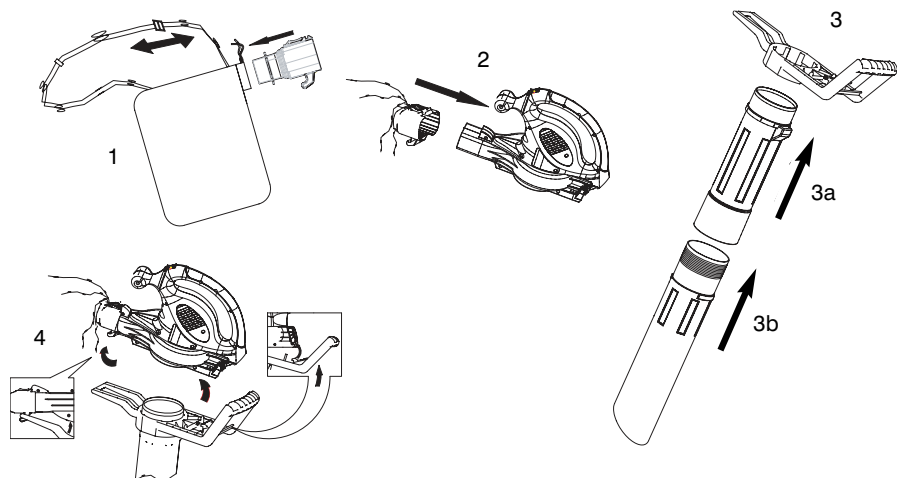
Kablet skal have en dimension på mindst $2 \times 1 \text{ mm}^2$ op til 60 meter.

Monteringsanvisninger

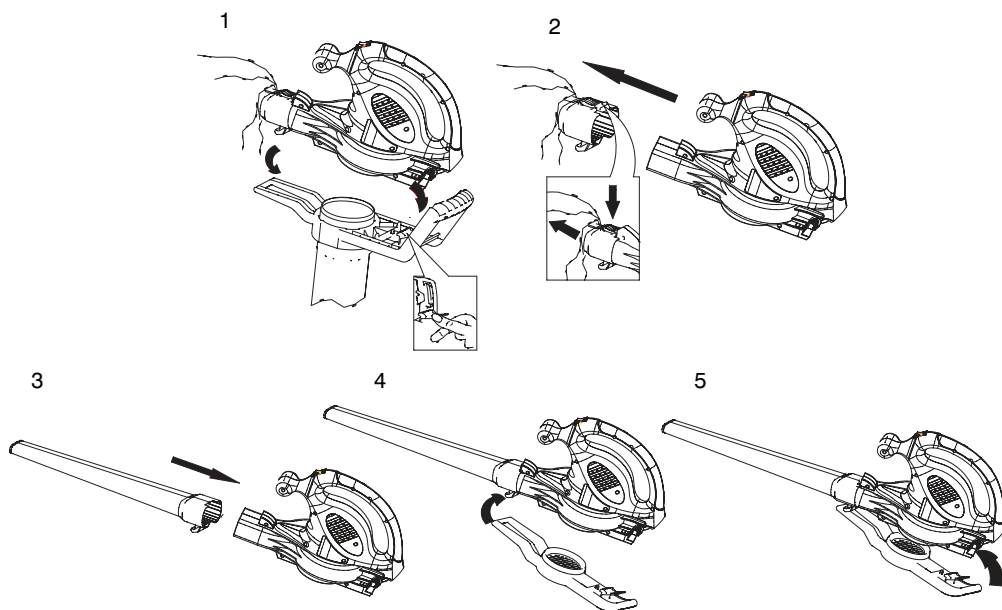
⚠ ADVARSEL: Stands enheden, og tag stikket ud af stikkontakten, før indsugningsdækslet åbnes eller det forsøges at påsætte eller fjerne indgangsforsnævrenen, blæserrøret eller sugerrørene. For at undgå at blive såret af ventilatorbladene skal motoren være standset, og bladene må ikke længere dreje rundt.

⚠ ADVARSEL: Hvis apparatet modtages imonteret stand, kontrolleres det, at det er monteret korrekt, og at alle fastgørelsesanordninger er sikre.

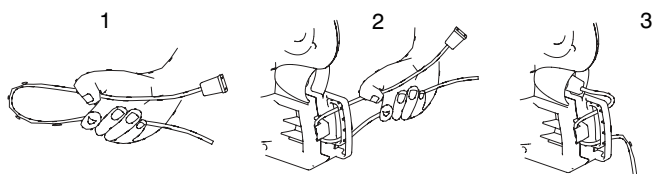
Montering af løvsuger



Konvertering af enheden fra løvsuger til løvblæser



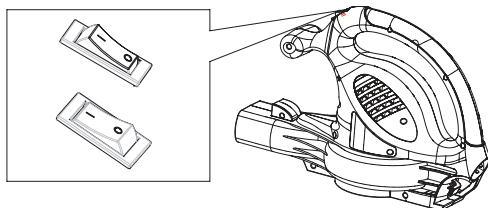
Ledningeholder



Start og Standsning

⚠ ADVARSEL: Der SKAL sørges for, at rørene sidder helt fast, før apparatet bruges.

⚠ ADVARSEL: Flyvende genstande og kontakt med vingehjulet kan forårsage alvorlige skader, så apparatet må ikke bruges med mindre rørene og/eller opsamlingsposen er forsvarligt fastgjort. Bær altid beskyttelsesbriller for at undgå, at sten og snavs bliver blæst ind øjne og ansigt, da dette kan forårsage blindhed eller alvorlige skader.



Brug

Arbejdsstilling

Beskyttelsesbriller

Beskyttelsesbriller



Løvblæser



Løvsuger

Brug af enheden som blæser

⚠ ADVARSEL: Før apparatet tages i brug, undersøges området. Fjern først alle hårde genstande som sten, glasskår, ståltråd og lignende, der vil kunne rikochettere, blive kastet eller på anden måde kunne forårsage skader under arbejdet.

Brug løvblæseren til at:

- Feje snavs og afklippet græs væk fra indkørsler, fortove, terrasser og lignende.
- Blæse afklippet græs, strå eller blade i bunker eller fjerne snavs fra hjørner, rundt om samlinger og mellem mursten.

Led luftstrømmen ved at blæserørret nedad eller til den ene side. Arbejd altid væk fra faste genstande som fortove, store sten, køretøjer og hegn.

Rens hjørner ved at starte i hjørnet og arbejde udad. Dette vil hjælpe med at samle snavset, der ellers vil kunne blæse op i ansigtet. Vær forsigtigt under arbejde i nærheden af planter. Luftstrømmen kan beskadige sarte planter.

Brug af enheden som løvsuger

⚠ ADVARSEL: Sug ikke sten, grus, metal, glasskår osv. op for ikke at beskadige vingehjulet. For at undgå muligheden for elektriske stød må der ikke suges vand eller andre væsker. Brug løvsugeren til at suge tørre materialer som blade, græs, smågrene og papir.

- Bevæg apparatet langsomt frem og tilbage over materialet, mens der suges. Undgå at sætte apparatet i bunker af snavs, da dette kan tilstoppe den.
- De bedste resultater opnås, hvis sugerrøret holdes et par centimer over jorden.

⚠ ADVARSEL: Hvis apparatet tilstoppes, standses det, og strømforsyningen frakobles. Vent til vingehjulet er helt standset, og tag så sugerrørene af. Ræk forsigtigt ind i sugeåbningen, og fjern snavset, der tilstopper det.

Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL: Stands apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før der foretages vedligeholdelse.

Almindelige anbefalinger

Apparatets garanti dækker ikke dele, der har været udsat for misbrug eller vanrøgt. For at kunne

modtage den fulde værdi fra garantien skal brugeren vedligeholde apparatet, som beskrevet i denne brugervejledning. For at vedligeholde apparatet korrekt vil det være nødvendigt at foretage jævnlige reguleringer.

Før hver brug

Kontroller, at der ikke er nogle løse fastgørelsesanordninger eller dele.

- Indsugningsdæksel
- Blæserør
- Sugerrør
- Opsamlingspose

Kontroller for slidte eller beskadigede dele

Kontakt venligst det lokale, godkendte Husqvarna Outdoor Products servicecenter for yderligere oplysninger eller for udskiftning af beskadigede eller slidte dele.

- ON/OFF-kontakt - Sørg for, at kontakten fungerer korrekt ved at flytte den til positionen OFF. Kontroller, at motoren standser, start så apparatet og fortsæt.
- Indsugningsdæksel - Hvis indsugningsdækslet ikke lukker rigtigt eller er beskadiget på nogen måde, må apparatet ikke bruges.

Efter hver brug

Efterse og rens enheden og mærkaterne.

Stand's enheden, og tag stikket ud af stikkontakten.

- Efter hver brug efterses hele apparatet for slidte eller beskadigede dele. Rens apparatet med en klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel.
- Tør det efter med en ren, tør klud.

Rengør opsamlingsposen

VIGTIGT: OPSAMLINGSGPOSEN SKAL

TØMMES RIGTIGT.

- For at undgå at posen forringes, eller at luftstrømmen tilstoppes, skal posen tømmes og vedligeholdes rigtigt.
- Tag posen af apparatet, og tøm den efter hver brug. Læg ikke posen væk uden at den er tømt for alt indhold (græs, blade osv.).
- Vask posen en gang om året. Tag posen af apparatet, og vend vrangen udad. Skyl posen med en vandslange. Hæng den til tørre, og sørg for, at den er helt tør, før den anvendes igen.

Service

⚠ ADVARSEL: Al intern og elektrisk service SKAL udføres på det lokale godkendte Husqvarna Outdoor Products servicecenter.

Fjernelse af en genstand fra luftindtaget

⚠ ADVARSEL: Stand's enheden, og tag stikket ud af stikkontakten, før indsugningsdækslet åbnes. For at undgå at blive såret af ventilatorbladene skal motoren være standset, og bladene må ikke længere dreje rundt.

1. Mens indsugningsdækslet holdes åbent, tages sugerrørene af. Indsugningsdækslet skal holdes åbent under alle efterfølgende trin.
2. Ræk forsigtigt ind i sugeåbningen, og rens luftindtaget. Fjern alt snavs fra vingehjulet.
3. Efterse vingehjulet for revner. Hvis der findes revner eller beskadigelser, må apparatet ikke anvendes. Alle dele skal udskiftes på det lokale Husqvarna Outdoor Products servicecenter. Forsøg ikke selv at udskifte dem.

Opbevaring

⚠ ADVARSEL: Efter hver brug gøres følgende:

- Stand's enheden, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad motoren køle af før transport eller opbevaring.
- Opbevar enheden med alle skærme på deres pladser. Anbring apparatet således, at skarpe genstande ikke forårsager skader.
- Enheden skal opbevares uden at være forbundet til en stikkontakt og udenfor børns rækkevidde.

Sæsonopbevaring

Gør apparatet klart til at blive sat væk, når sæsonen er slut, eller hvis det ikke skal anvendes i 30 dage eller mere. Hvis blæseren skal opbevares i en periode:

- Stand's enheden, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Rengør hele apparatet før en længerevarende opbevaring. Åbn indsugningsdækslet, og fjern alle snavsansamlinger. Efterse blæseren og alle rør. Luk indsugningsdækslet, og sørg for at det er låst.

- Rens alle lufthuller og luftindtag for snavs.
 - Opbevar apparatet på et sted med god udluftning for at undgå støv-og snavsansamlinger. Dæk ikke apparatet med plastic. Plastic lader ikke apparatet ånde, og der
- kan derfor samles kondensvand hvilket kan medføre rust og ætsning af apparatet.
 - Kontroller hele apparatet for løse skruer. Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.

Fejlfindingsoversigt

⚠ ADVARSEL: Stands altid apparatet og tag stikket ud af stikkontakten før enhver af nedenstående anvisninger udføres,med mindre de kræver, at apparatet fungerer

FEJL	KONTROLLER	HANDLING
Apparatet virker ikke.	1. Om kontakten er stillet til OFF. 2. Netledningen er taget ud at stikkontakten. 3. Hovedafbryder udløst eller sikring sprunget. 4. Mekanisk fejl.	1. Skub kontakten til positionen ON. 2. Forbind netledningen. 3. Genindstil hovedafbryderen eller sikringen. 4. Kontakt det lokale, godkendte Husqvarna Outdoor Products servicecenter.
Apparatet vibrerer på en unormal måde.	1. Snavs på vingehjulet. 2. Mekanisk fejl.	1. Rens apparatet. Fjern snavs. 2. Kontakt det lokale, godkendte Husqvarna Outdoor Products servicecenter.
Vingehjulet drejer ikke frit.	1. Snavs i luftindtaget eller på vingehjulet. 2. Mekanisk fejl.	1. Rens apparatet. Fjern snavs. 2. Kontakt det lokale, godkendte Husqvarna Outdoor Products servicecenter.

Miljøoplysninger

Husqvarna udendørsprodukter er fremstillet i henhold til et miljøstyringssystem (ISO 14001) ved hjælp af, når det er praktisk i henhold til firmaets procedurer, komponenter, der er fremstillet på den mest miljøansvarlige måde, og med mulighed for genbrug efter produktets levetid. Emballagen er genbrugelig og plastdele er mærket (når det er praktisk muligt) med genbrugskategorier.

- Der skal tages hensyn til miljøet, når det udslidte apparat bortskaffes.
- Om nødvendigt søges oplysninger hos de lokale myndigheder vedrørende bortskaffelse.



Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Serviceanbefalinger

- Apparatet er specielt identificeret med en typeplade.
- Det anbefales kraftigt, at få apparatet serviceeret mindst en gang om året.

Garanti og Røklamationsret

Hvis en del inden for garantiperioden viser sig at være defekt som følge af en fejlproduktion, reparerer eller udskifter Husqvarna Outdoor Products gratis via en autoriseret servicereparatør fejlen, for så vidt:-

- (a) Fejlen rapporteres direkte til det autoriserede servicecenter.
 - (b) Der kan fremvises en købsnota.
 - (c) Fejlen ikke skyldes misbrug, vanrøgt eller fejljustering fra brugerens side.
 - (d) Fejlen ikke er opstået som følge af slidage.
 - (e) Maskinen ikke er blevet efterset eller repareret, skilt ad eller pillet ved af andre personer end de af Husqvarna Outdoor Products autoriserede servicecentre.
 - (f) Maskinen ikke er blevet brugt til udlejning.
 - (g) Maskinen ikke er blevet anvendt til kommercielle formål.
 - (h) Produktet er ikke blevet brugt uden for det land, hvor det blev købt.
- Denne garanti udgør en tilføjelse til og mindsker på ingen måde kundens lovbestemte rettigheder.

Fejl som følge af efterfølgende årsager dækkes ikke. Det er derfor vigtigt, at du læser anvisningerne i denne brugsvejledning og forstår, hvorledes maskinen skal bruges og vedligeholdes:

Fejl der ikke er dækket af garantien

- Svigt som resultat af ikke at have rapporteret en tidligere fejl.
- Svigt som følge af slag eller lignende.
- Svigt som resultat af ikke at bruge produktet i overensstemmelse med anvisningerne og anbefalingerne i denne brugsvejledning.
- Maskiner brugt til udlejning er ikke dækket af denne garanti.
- Følgende dele betragtes som slidbare dele og deres levetid afhænger af, om de vedligeholdes regelmæssigt, følgelig er de normalt ikke dækket af en gyldig garanti: El-kabel, Opsamlingspose
- **Forsigtig!**
Husqvarna Outdoor Products kan under garantien ikke påtage sig ansvaret for fejl, der helt eller delvist, direkte eller indirekte skyldes monteringen af reservedele eller ekstradele, der ikke er fremstillet eller godkendt af Flymo, eller at maskinen er blevet modificeret på nogen måde.

EC-Overensstemmelseserklæring

Jeg, undertegnede M. Bowden
fra Husqvarna Outdoor Products,
Aycliffe Industrial Park,
NEWTON AYCLIFFE, Co.
Durham.

DL5 6UP, erklærer at produktet:
Kategori: Løvblæser/--suger
Mærke: Husqvarna
Products
er i overensstemmelse med
angivelserne i direktivet
2000/14/EEC.

Jeg, undertegnede M. Bowden
fra Husqvarna Outdoor Products,
Aycliffe Industrial Park,
NEWTON AYCLIFFE, Co.
Durham. DL5 6UP, erklærer at en
prøve af ovenstående produkt er
blevet afprøvet i henhold til
vejledningerne i direktiv
81/1051/EEC. Det
maksimale A-vægtede
lydtryksniveau i brugerpositionen
under udendørs semilyddødt
kammerforhold var:

Jeg, undertegnede M. Bowden
fra Husqvarna Outdoor Products,
Aycliffe Industrial Park, **NEWTON
AYCLIFFE**, Co.
Durham. DL5 6UP, erklærer at
ovenstående produkt er afprøvet
i henhold til vejledningerne i ISO
5349. Den maksimale vægtede
gennemsnitlige
kvadratrodsværdi af
vibrationerne der er målt ved
brugerens håndposition var:

Identifikation af serien
Procedure for
overensstemmelsesvurdering
Andre direktiver: -

Se typepladen

ANNEX V
98/37/EEC,
89/336/EEC,
73/23/EEC

& anvendelige standarder:

EN60555-2:1987,
EN60555-3:1987,
EN55014-1:1993,
EN55014-2:1995
EN60335-1:1994
IEC60335-2-100

Type

Garanteret lydeffektniveau

Målt lydeffektniveau

Niveau

Værdi

Nominel luftstrømning

Vægt

Twister 2000

107 dB(A)

105 dB(A)

92 dB(A)

15 m/s²

0,167 m³/s

4,2 kg



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Forskning & udvikling
Direktør

Seguridad

Explicación de los símbolos que aparecen en el aspirador/soplador



ADVERTENCIA: ¡Esta unidad puede ser peligrosa! El uso imprudente o inadecuado puede causar lesiones graves.



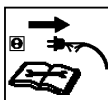
Lea las instrucciones de usuario con atención para asegurarse de que entiende el funcionamiento de los controles.



No utilice el aparato bajo la lluvia ni lo deje a la intemperie cuando llueve.



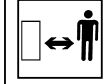
Se recomienda el uso de protectores para los ojos.



¡Apague el aparato! Extraiga el enchufe de la toma de red antes de limpiar el aparato o si el cable está enredado o dañado.



Mantenga a otras personas, niños y animales domésticos fuera de un radio de 10 metros de la zona de peligro.



Indicaciones generales

1. No se debe autorizar el uso del producto a menores de 14 años o gente no familiar con los instrucciones. Las normas de seguridad locales pueden fijar límites a la edad del operador.
2. Utilice el producto sólo de la manera y para los objetivos que se indican en estas instrucciones.
3. No utilice el producto si sufre cansancio o enfermedad, o si se encuentra bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos.
4. El operador es responsable de los accidentes o situaciones de riesgo que puedan sufrir otras personas o sus bienes.

Electricidad

1. El British Standards Institute (Instituto Británico de Normalización) recomienda el uso de un dispositivo de corriente residual (R.C.D.), con una corriente de desconexión no superior a 30mA. Aun en el caso de tener un dispositivo de corriente residual instalado, no es posible garantizar un 100% de seguridad, y es necesario mantener en todo momento un sistema de trabajo seguro. Compruebe el dispositivo de corriente residual cada vez que lo utilice.
2. Antes de utilizar el producto, observe si el cable presenta daños y sustitúyalo si aprecia deterioro o envejecimiento.
3. No lo utilice si los cables eléctricos están dañados o desgastados.
4. Si el cable muestra cortes, o si está dañado el aislamiento, desenchúfelo inmediatamente de la red. No toque el cable eléctrico hasta haber desconectado el suministro eléctrico. No repare el

cable si está cortado o dañado. Sustitúyalo por uno nuevo.

5. El cable eléctrico debe estar desenrollado, ya que los cables enrollados pueden recalentarse y reducir la eficacia del producto.
6. No tire del cable si rodea objetos cortantes.
7. Antes de desconectar un enchufe, conector de cable o cable prolongador, apague el aparato.
8. Apague el aparato, extraiga el enchufe de la toma y observe si el cable de alimentación presenta daños o envejecimiento antes de bobinarlo para su almacenamiento. No repare el cable si está cortado o dañado; sustitúyalo por uno nuevo. Utilice exclusivamente un cable de recambio genuino.
9. No desplace el producto arrastrándolo del cable.
10. No tire del cable para desconectar el enchufe.
11. Bobine siempre el cable con cuidado, evitando retorcerlo.
12. Utilice sólo la tensión de alimentación CA que se indica en la etiqueta de especificaciones técnicas del producto.
13. Nuestros productos cuentan con aislamiento doble, de acuerdo con la norma EN60335. En ningún caso debe haber conexión a tierra de parte alguna del producto.

Preparación

1. Utilice siempre ropa adecuada, guantes y calzado resistente.
2. Se recomienda el uso de protectores para los ojos.
3. Se recomienda el uso de protectores para los oídos.

4. Se recomienda el uso de una máscara facial para evitar la irritación causada por el polvo.
5. No vista ropa holgada ni joyas o adornos que puedan ser absorbidos por la toma de admisión de aire.
6. No vista ropa con accesorios, como sujetadores o tiras, que puedan ser absorbidos por la toma de admisión de aire.
7. Inspeccione el producto antes de cada utilización. Sustituya las piezas que aparezcan desgastadas o deterioradas.
8. No utilice el aparato si alguna pieza está dañada o rota o si algún tornillo está flojo. Hágalo reparar por un técnico autorizado.
9. Antes de usar el producto, compruebe siempre si se encuentra en estado de funcionamiento seguro.
8. Si lleva el cabello largo, manténgalo alejado de la toma de admisión de aire.
9. Mantenga las tomas limpias de todo tipo de suciedad.
10. Manténgase siempre alerta.
11. No intente utilizar el producto sin la bolsa de polvo perfectamente colocada.
12. No impulse la suciedad en dirección a las personas que se encuentren cerca.
13. No fuerce el alcance del aparato para llegar a puntos alejados. Manténgase en posición firme y equilibrada en todo momento.
14. Extraiga el enchufe de la toma de red:
 - antes de extraer o sustituir
 - la bolsa de polvo totalmente montada;
 - antes de dejar el producto sin supervisión durante cualquier periodo de tiempo;
 - antes de eliminar una obstrucción;
 - antes de revisar o limpiar el aparato;
 - si el producto empieza a vibrar de manera anómala. Revíselo de inmediato. La vibración excesiva puede causar lesiones.

Utilización

1. Utilice el producto sólo con luz diurna o buena luz artificial.
2. No lo utilice si llueve ni en zonas empantanadas o húmedas.
3. No utilice el producto cerca de agua o estanques.
4. Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia.
5. Tenga especial cuidado de no resbalar al desplazarse por pendientes; utilice calzado antideslizante.
6. No desplace ni recoja el producto tomándolo del cable.
7. Mantenga a niños, animales domésticos o a cualquier otra persona a distancia segura cuando utilice el aparato.

Mantenimiento y almacenamiento

1. Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que el producto está en condiciones de uso seguras.
2. Por razones de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o deterioradas.
3. Después de utilizar el producto, guárdelo en un sitio seguro, a salvo de daños.
4. Inspeccione la bolsa de polvo de manera periódica. Si la bolsa de polvo aparece desgastada o dañada, sustitúyala.

Cables

¡¡IMPORTANTE!

Utilice solamente cable de 1 mm² de tamaño de hasta 30 metros de longitud máxima.

Régimen máxima:

Cable de 1 mm², 10 amperios, 250 voltios, CA.

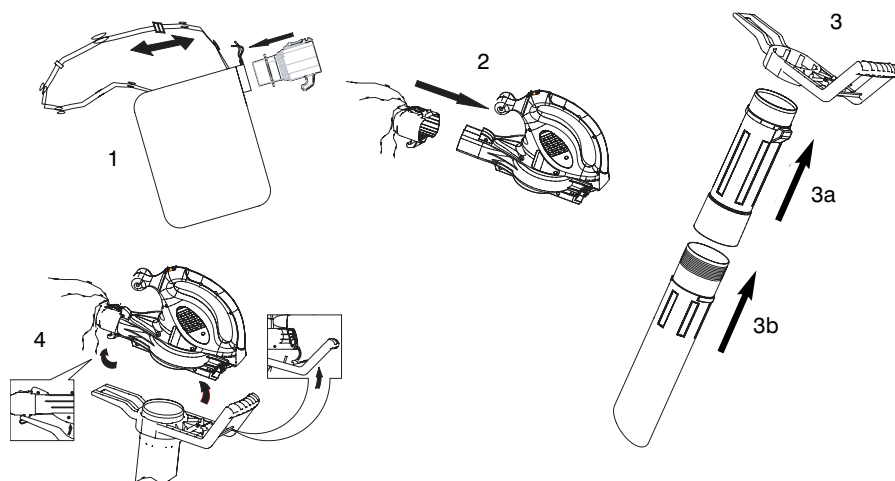
1. Los cables de la red y las extensiones están disponibles de su Centro local autorizado de Servicio de Productos para Exteriores de Husqvarna.
2. Utilice solamente cables de extensión específicamente diseñados para uso en exteriores.

Instrucciones de Montaje

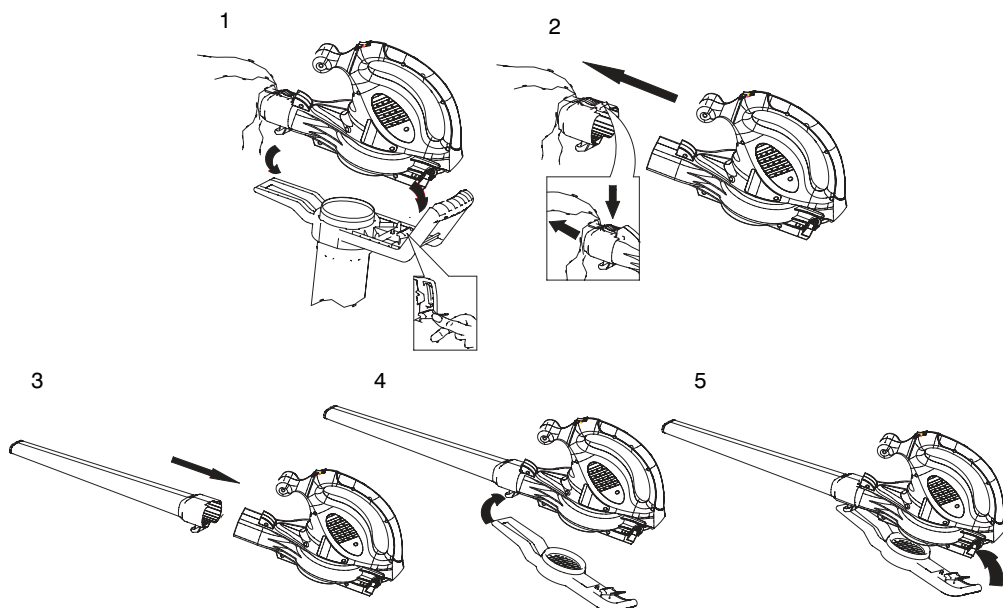
⚠ ADVERTENCIA: Detenga el motor y desconecte el enchufe antes de abrir la compuerta de entrada de aire o intentar introducir o remover el limitador de entrada de aire, tubo de soplador o tubos de aspiración. El motor debe detenerse completamente y las aletas de la hélice no deben girar para evitar serias heridas causadas por las aletas girantes.

⚠ ADVERTENCIA: Si recibió el aparato ya armado, asegúrese de que el aparato haya sido armado correctamente y que todos los fijadores se encuentren bien ajustados.

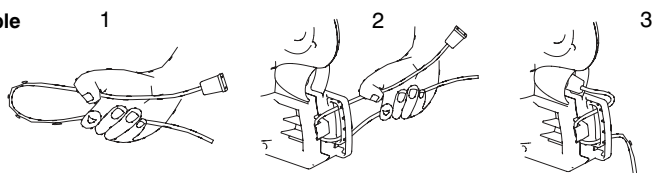
Montaje del aspirador



Cómo convertir el aparato unidad de aspirador a soplador



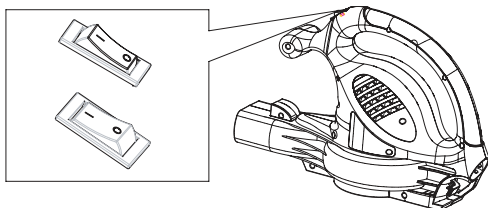
Sujeción de cable



Arranque y Parada

⚠ ADVERTENCIA: Usted DEBE asegurarse de que los tubos se encuentren seguros antes de usar el aparato.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice su unidad sin antes haberle puesto los tubos o la bolsa de colección apropiadamente sujeta para evitar que escombros y/o contacto con la hélice lo que puede acarrear serios accidentes. Use siempre protección para los ojos para prevenir que escombros o rocas vuelen o reboten en sus ojos y cara lo que podría causar la pérdida de la vista o accidentes muy serios.



Funcionamiento

Posición de uso

Protección de ojos Protección de ojos



Soplador



Aspirador

Uso del aparato como soplador

⚠ ADVERTENCIA: Inspeccione el área antes de usar su aparato. Retire todos los escombros y objetos sólidos tales como piedras, vidrio, alambre, etc., que el aparato pueda arrojar o hacer rebotar, causando heridas o serios daños.

Utilice su aparato como soplador para:

- Barrer escombros o recortes de hierba de caminos de entrada, aceras, patios, etc.
- Soplar recortes de hierba, paja u hojas en montones, o para remover escombros de esquinas, alrededor de uniones o entre ladrillos.

Dirija la circulación del aire moviendo la tubo de propulsión hacia abajo o hacia un lado. Siempre aleje la circulación de aire de objetos sólidos como son paredes, piedras grandes, vehículos y cercas.

Limpie las esquinas comenzando en la esquina y moviéndose hacia afuera. Esto ayudará a prevenir la acumulación de escombros los que pueden ser arrojados a su cara. Sea cuidadoso cuando esté trabajando cerca de plantas. La fuerza del aire puede dañar las plantas frágiles.

Uso del aparato como aspirador

⚠ ADVERTENCIA: No aspire piedras, gravilla, metal, vidrio roto, etc., para evitar daños severos a la aspiradora. Para evitar la posibilidad de choque eléctrico, no intente aspirar agua u otros líquidos. Use su aparato como aspiradora para recoger material seco como hojas, hierba, ramas pequeñas y pedazos pequeños de papel.

- Muévase lentamente de un lado a otro sobre el material que desea aspirar. Evite el forzar el aparato a recoger montones de desechos pues esto podría obstruir el aparato.
- Para mejores resultados, mantenga el tubo de la aspiradora una pulgada más arriba del suelo.

⚠ ADVERTENCIA: Si el aparato se atasca, detenga la unidad y desconecte el cable de extensión. Espere a que las hélices se hayan detenido por completo, entonces remueva los tubos de la aspiradora. Cuidadosamente, aclare el atasco en la abertura de las aspiradora.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte del recurso de energía antes de dar mantenimiento a este aparato.

Recomendaciones generales

La garantía en este aparato no aplica a los artículos sometidos al abuso o a la negligencia del usuario.

Para recibir el valor completo de la garantía, el usuario deberá mantener el aparato según las instrucciones en este manual. Será necesario hacer varios ajustes periódicamente para mantener el aparato debidamente.

Antes de cada uso

Verifique que no haya fijadores flojos ni piezas sueltas

- Compuerta de Aspiración
- Tubo de Propulsión
- Tubos de Aspiración
- Bolsa de Colección

Verifique que no haya piezas dañadas o gastadas

Póngase en contacto con el centro local de servicios autorizados para productos de Husqvarna Outdoor Products si desea información sobre la sustitución de piezas dañadas o desgastadas.

- Interruptor ON/OFF - Asegúrese que el interruptor funcione correctamente moviéndolo a la posición OFF. Vea que el motor se haya detenido; acto seguido, ponga el motor en marcha nuevamente y continúe.
- Compuerta de Aspiración - No use el aparato si el compuerta de aspiración no puede trabajar correctamente o si se daña de cualquier manera.

Después de cada uso

Inspeccione y limpie el aparato y las placas

Pare el aparato y desconecte el cable de la extensión.

- Después de cada uso, inspeccione el aparato completa para saber si hay piezas flojas o dañadas. Limpie el aparato y las placas usando un trapo húmedo con un detergente suave.
- Seque el aparato con un trapo limpio y seco.

Limpie la bolsa de colección

¡IMPORTANTE! LA BOLSA DE COLECCION DEBERA VACIARSE APROPIADAMENTE.

- Se necesitará limpiar y mantener apropiadamente la bolsa de colección para evitar el deterioro y la obstrucción de la circulación de aire.
- Remueva la bolsa de colección del aparato y vacíela después de cada uso. No almacene la bolsa de colección llena (hojas, hierba, etc.).
- Lave la bolsa una vez al año. Remueva la bolsa de la propulsor de aire y volviéndola al revés. Lave la bolsa con una manguera de agua. Asegúrese que la bolsa esté completamente seca antes de volverla a usar.

Servicio

⚠ ADVERTENCIA: Todas las tareas de servicio técnico interno o eléctrico DEBE realizarlas el centro local de servicios autorizados para productos de Husqvarna Outdoor Products.

Para remover objetos de la entrada de aire

⚠ ADVERTENCIA: Detenga el motor y desconecte el enchufe antes de abrir la compuerta de entrada de aire. El motor debe detenerse completamente y las aletas de la hélice no deben girar para evitar serias heridas causadas por las aletas girantes.

1. Mientras sostiene la compuerta de aspiración abierta, remueva los tubos de aspiración. La compuerta de aspiración debe ser abierta durante los pasos siguientes.
2. Cuidadosamente, alcance la abertura de la aspiradora y aclare el área de la toma de aire. Limpie todos los escombros del hélice.
3. Examine que las hélice no se hayan roto ni quebrado. Solicite la sustitución de piezas al centro local de servicios autorizados para productos de Husqvarna Outdoor Products. No intente reemplazarlas usted mismo.

Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA: Realice los siguientes pasos después de cada uso:

- Detenga el motor y desconecte el enchufe.
- Guarde el aparato en una localización estable. Asegure el aparato antes de transportarlo.
- Guarde el aparato con todos sus protectores en su debido lugar. Ponga el aparato en una posición tal que no pueda causar ningún accidente.

- Guarde su aparato completamente fuera del alcance de los niños.

Estacional almacenaje

Prepare el aparato para el almacenaje al final de la temporada o si va estar sin usar por más de 30 días.

Si va guardar el aparato durante un periodo largo:

- Detenga el motor y desconecte el aparato de la recurso de energía.

- Limpie el aparato por completo antes del almacenaje.
- Abra la compuerta de aspiración y limpie la suciedad, hierba o escombros que se hayan coleccionado. Inspeccione la propulsor de aire y todos sus tubos. Cierre y asegúrese que el cerrojo de la compuerta esté completamente cerrado.
- Limpie de escombros los respiraderos y la toma de aire.
- Si es posible, almacene su aparato y el cable de extensión en un área cubierta y bien ventilada, para evitar la acumulación de polvo y de suciedad. No cubra con un plástico. El plástico no respira y puede causar condensación y eventualmente corrosión o enmohecimiento.
- Examine el aparato entero en búsqueda de tornillos. Reemplace todas las piezas que estén dañadas, gastadas o rotas.

Tabla de Localización de Desperfectos

⚠ ADVERTENCIA: Siempre detenga el motor y desconecte el enchufe antes de hacer cualquiera de las reparaciones recomendadas a continuación excepto reparaciones que requieran que la aparato en operación.

FALLO	COMPROBACIÓN	ACCIÓN
El aparato falla al intento de uso.	1. El interruptor está en la posición OFF. 2. El cable de alimentación está desconectado. 3. El circuito del interruptor automático está apagado o el fusible está fundido. 4. Falla mecánica.	1. Mueva el interruptor a la posición ON. 2. Vuelva a conectar el cable de extensión. 3. Fije de nuevo el circuito del interruptor automático o el fusible. 4. Póngase en contacto con el centro local de servicios autorizados para productos de Husqvarna Outdoor Products.
El aparato vibra de forma anormal.	1. Escombros atrapados en el impulsor. 2. Falla mecánica.	1. Limpie su aparato. Remueva todo tipo de escombros. 2. Póngase en contacto con el centro local de servicios autorizados para productos de Husqvarna Outdoor Products.
El impulsor no gira libremente.	1. Hay escombros en el área de entrada de aire o atrapados en el impulsor. 2. Falla mecánica.	1. Limpie su aparato. Remueva todo tipo de escombros. 2. Póngase en contacto con el centro local de servicios autorizados para productos de Husqvarna Outdoor Products.

Información Ambiental

Los productos de Husqvarna Outdoor Products se fabrican aplicando un Sistema de Gestión Ambiental (ISO 14001), en el que se utilizan, cuando resulta práctico, componentes elaborados de la manera más responsable posible en términos ambientales, según procedimientos de la compañía, y con la posibilidad de reciclarlos al final del periodo útil del producto. El embalaje es reciclable y los componentes plásticos se han etiquetado (cuando resulta práctico) para su clasificación con fines de reciclaje.

- Es necesario tener en cuenta el impacto ambiental al eliminar un producto que ha finalizado su periodo de utilidad.
- Si es necesario, solicite información al respecto a las autoridades locales.

El símbolo  en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Recomendaciones de Servicio

- El producto cuenta con una identificación exclusiva que figura en la etiqueta de datos técnicos.
- Es esencial que el producto reciba mantenimiento al menos una vez cada doce meses.

Garantía y Política de Garantía

Si se encuentra alguna pieza defectuosa debido a una fabricación incorrecta dentro del periodo de garantía, Husqvarna Outdoor Products, a través de sus Reparadores de Servicio Autorizados, efectuarán la reparación o la sustitución gratuitamente para el cliente, con tal de que:

- (a) Se informe el fallo directamente al Reparador Autorizado.
 - (b) Se provea prueba de compra.
 - (c) El fallo no es el resultado de maltrato, descuido o mal ajuste por el usuario.
 - (d) El fallo no haya ocurrido por uso y desgaste normal.
 - (e) La máquina no haya tenido reparaciones o servicio, desmantelaje o interferencia por personas sin la autorización de Husqvarna Outdoor Products.
 - (f) La máquina no haya tenido uso de alquiler.
 - (g) La máquina es la propiedad del comprador original.
 - (h) El producto no ha sido usado fuera del país en que ha sido comprado.
 - (i) La máquina no haya tenido uso comercial.
- Esta garantía es adicional a, y de ninguna manera disminuye, los derechos legales del cliente.

Fallos debidas a lo siguiente no están cubiertas, por lo tanto es importante que usted lea las instrucciones contenidas en este manual de instrucciones y comprenda como se opera y mantiene su máquina:

Fallos no cubierta por la garantía

- Fallos que resulten de no haber informado un fallo inicial.
- Fallos que resulten de impactos repentinos.
- Fallos que resulten del uso impropio del producto y no de acuerdo a las instrucciones y recomendaciones contenidas en este manual del instrucciones.
- Máquinas que se usen para alquiler no están cubiertas por esta garantía.
- Los artículos que se enumeran a continuación se consideran partes de desgaste y su vida depende del mantenimiento regular y no son por lo tanto materia válida para reclamar de garantía: cable de suministro eléctrico, bolsa de colección.
- **Atención!**
Husqvarna Outdoor Products no acepta responsabilidad bajo la garantía por defectos causados total o parcial, directa o indirectamente por el montaje de repuestos o partes adicionales que no sean de manufactura aprobada por Husqvarna Outdoor Products, o si la máquina ha sido modificada en cualquier forma.

Declaración de Conformidad con CE

Yo, el abajo firmante
M. Bowden de Husqvarna
Outdoor Products, Aycliffe
Industrial Park, **NEWTON
AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5
6UP. Certifico que el producto:
Categoría: Soplador/aspirador
de hojas
Fabricante: Husqvarna Outdoor
Products
Es conforme con las
especificaciones de la directiva
2000/14/CEE.

Yo, el abajo firmante M. Bowden
de Husqvarna Outdoor Products,
Aycliffe Industrial Park, **NEWTON
AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5
6UP. Certifico que se ha
comprobado una muestra del
producto antes mencionado,
aplicando la directiva
81/1051/CEE como guía.
I nivel de presión sonora
máxima ponderada en A
registrado con el operador
situado en cámara semianecoica
de campo libre, fue:

Yo, el abajo firmante M. Bowden
de Husqvarna Outdoor Products,
Aycliffe Industrial Park,
NEWTON AYCLIFFE, Co.
Durham. DL5 6UP. Certifico
que se ha comprobado una
muestra del producto antes
mencionado, aplicando la norma
ISO 5349 como guía. El valor
máximo ponderado de raíz
cuadrática media de vibración
registrada en la posición
de la mano del operador fue:

Identificación de serie Consulte la etiqueta de
datos técnicos del producto

Procedimiento de
evaluación de conformidad

Otras directivas: -

y normas pertinentes:

ANEXO V
98/37/EEC,
89/336/EEC,
73/23/EEC
EN60555-2:1987,
EN60555-3:1987,
EN55014-1:1993,
EN55014-2:1995
EN60335-1:1994
IEC60335-2-100

Tipo

Nivel de potencia de sonido
garantizado

Nivel de potencia de sonido
medido

Nivel

Valor

Flujo de aire nominal

Peso

Twister 2000

107 dB(A)

105 dB(A)

92 dB(A)

15 m/s²

0,167 m³/s

4,2 kg



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Investigación y desarrollo
Director

Segurança

Descrição dos símbolos no soprador/aspirador



ADVERTÊNCIA: Esta máquina pode ser perigosa! Uma utilização imprópria ou descuidada pode provocar ferimentos graves.



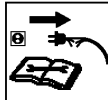
Leia cuidadosamente as instruções de utilização para se certificar de que compreende todos os controlos e a função de cada um.



Não utilize o soprador/ aspirador à chuva nem o deixe ao ar livre quando estiver a chover.



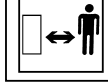
Recomenda-se a utilização de protecção para os olhos.



Desligue! Retire a ficha da corrente antes de afinar, limpar ou se o cabo estiver entalado ou danificado.



Mantenha terceiros, incluindo crianças, animais e pessoas, afastados da zona de perigo de 10 metros.



Descrição geral

1. Nunca dechar uma criança de menos de 14 anos ou uma pessoa não informada utilizar esse produto. As normas locais podem restringir a idade do utilizador.
2. Utilize o produto apenas do modo e para as funções descritas nestas instruções.
3. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
4. O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que possam afectar outras pessoas ou os seus bens.

Sistema eléctrico

1. O British Standards Institute recomenda a utilização de um dispositivo de corrente residual (R.C.D.) com uma corrente de disparo não superior a 30mA. Mesmo com o R.C.D. instalado, não é possível garantir uma segurança a 100% e as práticas de segurança no trabalho devem ser sempre seguidas. Verifique o seu R.C.D. sempre que o utilizar.
2. Antes de utilizar o produto, verifique se o cabo está danificado e substitua-o se houver sinais de uso excessivo ou desgaste.
3. Não utilize o produto se os cabos eléctricos estiverem danificados ou gastos.
4. Desligue imediatamente da rede eléctrica se o cabo estiver cortado ou o isolamento danificado. Não toque no cabo eléctrico antes de desligar a ficha da tomada. Não repare um cabo partido ou danificado. Substitua-o por um novo.

5. O seu cabo eléctrico deve estar desenrolado; os cabos enrolados podem aquecer demasiado e reduzir a eficácia do produto.
6. Não puxe o cabo em volta de objectos afiados.
7. Desligue sempre a corrente antes de retirar qualquer ficha, conector do cabo ou cabo de extensão.
8. Desligue, retire a ficha da corrente e examine se o cabo de alimentação eléctrica está danificado ou gasto antes de o enrolar para guardar. Não repare um cabo danificado, substitua-o por um novo. Utilize sempre cabos de substituição originais.
9. Nunca transporte o produto pelo cabo.
10. Nunca puxe o cabo para desligar qualquer ficha.
11. Enrole sempre o cabo cuidadosamente, evitando torcê-lo.
12. Utilize apenas a voltagem de alimentação AC indicada na etiqueta de classificação do produto.
13. Os nossos produtos estão duplamente isolados de acordo com a norma EN60335. Em caso algum deve ser feita a ligação à terra de qualquer peça do produto.

Preparação

1. Utilize sempre vestuário adequado, luvas e sapatos resistentes.
2. Recomenda-se a utilização de protecção para os olhos.
3. Recomenda-se a utilização de protecção para os ouvidos.
4. Para evitar a irritação provocada pela poeira, recomenda-se a utilização de uma máscara para o rosto.

5. Não use roupas soltas ou jóias que possam ficar presas na entrada de ar.
6. Não use roupas com aplicações, por ex. correntes ou atacadores que possam ficar presas na entrada de ar.
7. Inspeccione o produto antes de cada utilização. Substitua as peças gastas ou danificadas.
8. Não utilize o produto se tiver peças danificadas ou partidas ou se tiver algum parafuso solto. Mande-o reparar numa oficina autorizada.
9. Verifique sempre se o produto está nas melhores condições de segurança antes de o utilizar.
9. Mantenha todas as entradas livres de detritos.
10. Mantenha-se sempre alerta.
11. Não utilize o produto sem o saco de detritos completamente montado.
12. Nunca sobre os detritos na direcção de terceiros.
13. Não se estique. Mantenha sempre a estabilidade e o equilíbrio.
14. Retire a ficha da corrente:
 - antes de retirar ou voltar a colocar;
 - saco de detritos completamente montado;
 - antes de deixar o produto sem vigilância durante algum tempo;
 - antes de eliminar uma obstrução;
 - antes de verificar ou limpar o aparelho;
 - se o produto começar a vibrar de forma anormal. Verifique imediatamente. Uma vibração excessiva pode provocar ferimentos.

Utilização

1. Utilize sempre o produto à luz do dia ou com uma iluminação artificial adequada.
2. Não utilize o produto quando chove ou em áreas húmidas ou molhadas.
3. Nunca utilize o produto perto da água ou de um tanque.
4. Saiba como desligar o produto rapidamente em caso de emergência.
5. Nas inclinações, tenha mais cuidado com o calçado e use sapatos antiderrapantes.
6. Nunca pegue ou transporte o produto pelo cabo.
7. Quando utilizar o produto, mantenha crianças, animais e pessoas a uma distância segura.
8. Mantenha o cabelo comprido afastado da entrada de ar.

Manutenção e armazenagem

1. Mantenha porcas, pernos e parafusos apertados, para ter a certeza de que o produto está em condições de trabalhar com segurança.
2. Para maior segurança, substitua as peças gastas ou danificadas.
3. Após a utilização, armazene o produto num local seguro, para evitar danos.
4. Inspeccione regularmente o saco de recolha. Substitua o saco de recolha se estiver gasto ou danificado.

Cabos

IMPORTANTE

Use apenas cabos com uma secção de 1,00mm² e um comprimento máximo de 30 metros.

Dimensão máxima:

Cabo de 1,00mm² para 10 amperes 250 V CA.

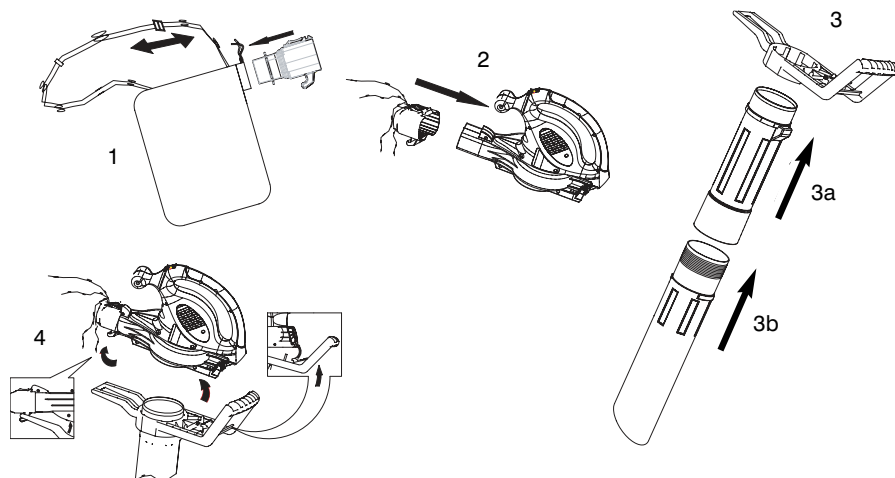
1. Os cabos de rede e as extensões podem ser adquiridas no seu Centro de Assistência Técnica local da Husqvarna Outdoor Products.
2. Use apenas extensões especificamente concebidas para utilização em exteriores.

Instruções de Montagem

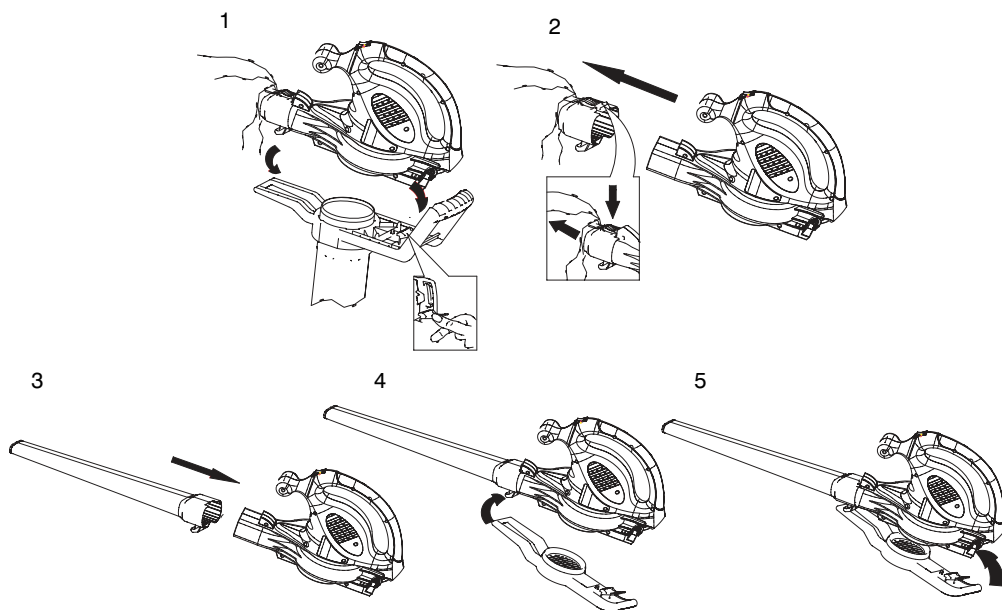
⚠ ADVERTÊNCIA: Pare a máquina e desligue a corrente eléctrica antes de abrir a tampa de entrada ou tentar colocar ou retirar o retentor de entrada, o tubo de sopro ou os tubos de aspirador. O motor deve estar parado e as lâminas de centrifugação não devem estar a rodar, para evitar ferimentos graves provocados pelas lâminas em movimento.

⚠ ADVERTÊNCIA: Se receber a máquina montada, verifique se a mesma está correctamente instalada e se todas as ligações estão fixas.

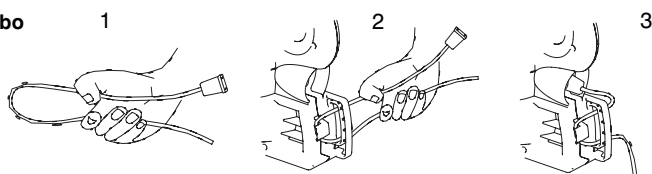
Montagem do aspirador



Como converter a máquina de aspirador para soprador



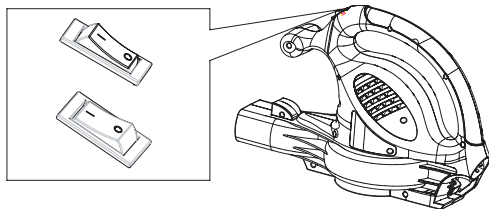
Limitador do cabo



Ligar e Desligar

⚠ ADVERTÊNCIA: DEVE certificar-se de que os tubos estão presos antes de utilizar a máquina.

⚠ ADVERTÊNCIA Não utilize a máquina sem os tubos ou o saco de recolha devidamente ligados, para evitar que os detritos voem/ou o contacto com o propulsor, que pode causar ferimentos graves. Use sempre uma protecção para os olhos, para evitar que pedras ou detritos sejam projectados ou façam ricochete para os olhos e o rosto, o que pode provocar cegueira ou ferimentos graves.



Funcionamento

Posição de funcionamento



começando nos cantos e deslocando-se para fora. Isto ajuda a evitar a acumulação de detritos que podem voar para o rosto. Tenha cuidado ao trabalhar perto de plantas. A força do ar pode danificar as plantas frágeis.

Utilização da máquina como aspirador

⚠ ADVERTÊNCIA: Não aspire pedras, cascalho, metal, vidro partido, etc., para evitar danos no propulsor. Para evitar o risco de choque eléctrico, não tente aspirar água ou qualquer outro líquido.

Utilize a sua máquina como aspirador para apanhar materiais secos, tais como folhas, relva, pequenos ramos e pedaços de papel.

- Desloque-se lentamente para trás e para a frente sobre os materiais à medida que aspira. Evite forçar a máquina num monte de detritos, pois pode obstruir a mesma.
- Para obter melhores resultados, mantenha o tubo de aspiração cerca de uma polegada acima do chão.

⚠ ADVERTÊNCIA: Se a máquina ficar obstruída, pare-a e desligue a ficha da tomada. Espere até o que o propulsor pare completamente, depois retire os tubos de aspirador. Alcance cuidadosamente a abertura de aspiração e remova os detritos que estão a obstruir a passagem.

Utilização da máquina como soprador

⚠ ADVERTÊNCIA: Inspeccione a área antes de utilizar a máquina. Retire todos os detritos e objectos rígidos, tais como pedras, vidros, arames, etc., que possam fazer ricochete, ser atirados ou, de qualquer modo, provocar ferimentos ou danos durante o funcionamento.

Utilização da unidade como soprador para:

- Varrer detritos ou aparas de erva das ruas, passeios, pátios, etc.
- Juntar as aparas de erva, palha ou folhas em montes, ou retirar detritos dos cantos, de volta das juntas ou de entre os tijolos.

Direccione o fluxo de ar apontando o tubo de sopro para baixo ou para um dos lados. Trabalhe sempre longe de objectos sólidos, tais como cercas, pedras grandes, veículos e vedações. Limpe os cantos

Manutenção

⚠ ADVERTÊNCIA: Pare a máquina e desligue a ficha da tomada antes de efectuar operações de manutenção.

Recomendações gerais

A garantia desta unidade não cobre os componentes sujeitos a uma utilização imprópria ou

negligência por parte do operador. Para receber o valor total da garantia, o operador deve manter a máquina de acordo com as instruções deste manual. Devem efectuar-se várias afinações periodicamente para uma manutenção correcta da máquina.

Antes de cada utilização

Verifique se existem fechos ou peças soltas

- Tampa de entrada
- Tubo de sopro
- Tubos de aspirador
- Saco de recolha

Verificar se existem peças danificadas ou gastas

Contacte o Centro de Assistência de Aprovação da Husqvarna Outdoor Products da sua área para obter mais informações ou para a substituição de peças danificadas ou gastas.

- Interruptor ON/OFF - Verifique se o interruptor funciona correctamente, deslocando-o para a posição OFF. Certifique-se de que o motor pára; depois, reinicie o motor e continue.
- Tampa de entrada -- Interrompa o uso da máquina se verificar que a tampa não fecha devidamente ou está danificada.

Após cada utilização

Inspeccione e limpe a máquina e as etiquetas.

Pare a máquina e desligue a ficha da tomada.

- Após cada utilização, verifique se a máquina apresenta peças soltas ou danificadas. Limpe a máquina com um pano humedecido num detergente suave.
- Esfregue a máquina com um pano seco e limpo. **Limpar o saco de recolha**

IMPORTANTE: O SACO DE RECOLHA DEVE SER DEVIDAMENTE ESVAZIADO.

- Esvazie completamente o saco de recolha e proceda à sua manutenção, para evitar que se deteriore ou obstrua o fluxo de ar.
- Retire o saco de recolha da máquina e esvazie-o após cada utilização. Não guarde o saco sem esvaziar todo o seu conteúdo (relva, folhas, etc.).
- Lave o saco uma vez por ano. Retire o saco do soprador e vire-o do avesso. Lave o saco com uma mangueira. Deixe o saco pendurado até secar completamente antes de voltar a utilizar.

Assistência

⚠ ADVERTÊNCIA: Qualquer assistência interna ou eléctrica DEVE ser executada pelo Centro de Assistência Aprovado da Husqvarna Outdoor Products da sua área.

Como retirar um objecto da entrada de ar

⚠ ADVERTÊNCIA: Pare a unidade e desligue a alimentação eléctrica antes de abrir a tampa de entrada. O motor deve estar desligado e as lâminas propulsoras paradas, para evitar ferimentos graves causados pelas lâminas em movimento.

1. Enquanto mantém a tampa de entrada aberta, retire os tubos de aspiração. A tampa de entrada deve ser mantida aberta durante todos os passos restantes.
2. Alcance cuidadosamente a abertura de aspiração e desobstrua a entrada de ar. Limpe todos os detritos do propulsor.
3. Verifique se existem fendas no propulsor. Se estiver rachado ou danificado, não utilize a máquina. Mandar substituir as peças no Centro de Assistência Aprovado da Husqvarna Outdoor Products da sua área. Não tente substituí-los pessoalmente.

Armazenamento

⚠ ADVERTÊNCIA: Execute os seguintes passos após cada utilização:

- Pare a máquina e desligue a alimentação eléctrica.
- Deixe arrefecer o motor antes de armazenar ou transportar a máquina.
- Armazene a máquina com todas as protecções montadas. Coloque a máquina de modo que nenhum objecto cortante possa causar ferimentos acidentalmente.

- Guarde a máquina desligada, fora do alcance das crianças.

Armazenamento sazonal

Prepare a unidade para ser armazenada no final de cada estação ou se não for utilizada durante 30 dias ou mais. Se o seu soprador for armazenado durante algum tempo:

- Pare a máquina e desligue a alimentação eléctrica.
- Limpe toda a máquina antes de uma armazenagem prolongada.

- Abra a tampa de entrada e limpe sujidade, relva ou detritos que se tenham acumulado. Verifique o soprador e todos os tubos. Feche e verifique se a tampa está bem fechada.
- Limpe os detritos das grelhas de ventilação e da entrada de ar.
- Guarde a máquina num local bem ventilado e cubra-a se possível, para evitar a acumulação de pó e sujidade. Não cubra com um plástico. O plástico não respira e pode provocar condensação e, eventualmente, ferrugem e corrosão.
- Verifique se a máquina tem algum parafuso solto. Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.

Tabela de Detecção de Avarias

⚠ ADVERTÊNCIA: Pare sempre a máquina e desligue a alimentação eléctrica antes de efectuar os procedimentos recomendados a seguir, excepto os procedimentos que necessitem que a máquina esteja a funcionar.

AVARIA	VERIFICAR	ACÇÃO
A máquina não funciona.	1. Interruptor na posição OFF. 2. Cabo de alimentação desligado da rede. 3. Disjuntor automático activado ou fusível queimado. 4. Falha mecânica.	1. Desloque o interruptor para a posição ON. 2. Volte a ligar o cabo. 3. Restabeleça o disjuntor ou o fusível. 4. Contacte o Centro de Assistência Aprovado da Husqvarna Outdoor Products da sua área.
A máquina vibra de forma anormal.	1. Detritos depositados no propulsor. 2. Falha mecânica.	1. Limpe a máquina. Retire os detritos. 2. Contacte o Centro de Assistência Aprovado da Husqvarna Outdoor Products da sua área.
O propulsor não roda livremente.	1. Detritos na entrada de ar ou depositados no propulsor. 2. Falha mecânica.	1. Limpe a máquina. Retire os detritos. 2. Contacte o Centro de Assistência Aprovado da Husqvarna Outdoor Products da sua área.

Informação Ambiental

Os produtos da Husqvarna Outdoor Products são fabricados segundo um sistema de gestão ambiental (ISO 14001) utilizando, sempre que possível, componentes fabricados da forma mais responsável em relação ao ambiente, de acordo com os procedimentos da empresa, e com a possibilidade de reciclagem no final da vida útil do produto. A embalagem é reciclável e os componentes de plástico estão rotulados (sempre que possível) para a recolha selectiva.

- Pense no ambiente quando eliminar um produto no 'final da vida útil'.
- Se necessário, contacte as autoridades locais para informações sobre a inutilização do produto.

O símbolo  existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outro modo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixo domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Recomendações de Assistência

- O produto está apenas identificado pela etiqueta de classificação do produto.
- Recomendamos vivamente que o produto seja assistido pelo menos uma vez por ano.

Garantia e Política de Garantia

No caso de verificar que uma peça está defeituosa por defeito de fabrico durante o período de garantia, a Husqvarna Outdoor Products efectuará a sua reparação ou substituição através dos seus Representantes de Assistência Técnica Autorizados, sem quaisquer encargos para o cliente, desde que:

- (a) O Centro de Serviços Autorizado seja informado directamente.
 - (b) Seja apresentada prova de compra.
 - (c) A avaria não seja devido a uso impróprio, negligência ou tentativa de reparação pelo utente.
 - (d) A avaria não tenha ocorrido durante a utilização normal.
 - (e) A máquina não tenha sido reparada, desmontada ou forçada por uma pessoa não autorizada pela Husqvarna Outdoor Products.
 - (f) A máquina não tenha sido alugada.
 - (g) A máquina pertença à pessoa que a comprou.
 - (h) O produto não foi utilizado fora do país no qual foi comprado.
 - (i) A máquina não tenha sido usada para comércio.
- Esta garantia é adicional e não diminui os direitos estatutários do cliente.

As avarias devido aos motivos seguintes não são cobertas pela garantia, por isso é importante que leia as instruções neste Manual e compreenda como usar e manter a máquina em boas condições:

Avarias que a garantia não cobre

- Avarias resultantes da não comunicação de uma avaria prévia.
- Avarias resultantes de um embate brusco.
- Avarias resultantes do uso indevido do produto, contrário às instruções e recomendações deste Manual.
- Máquinas para alugar não estão cobertas por esta garantia.
- Os seguintes artigos são peças que necessitam substituição, a sua duração depende de manutenção regular, por isso normalmente não são cobertas pela garantia: cabo eléctrico de alimentação, saco de aspirador.
- **Cuidado!**
A Husqvarna Outdoor Products não toma responsabilidade nem por avarias causadas totalmente ou em parte, directa ou indirectamente pela reparação ou substituição de peças ou peças adicionais que não são manufacturadas ou aprovadas pela Husqvarna Outdoor Products, nem quando a máquina foi modificada.

CE Declaração de Conformidade

Eu, abaixo--assinado, da Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. Certifico que o produto:	Eu, abaixo-assinado, da Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. Certifico que uma amostra do produto acima descrito foi testada usando como guia a directiva 81/1051/CEE. O nível máximo de pressão acústica medido em A registado na posição do utilizador em condições de câmara semi-anecóica de campo livre foi:	Eu, abaixo-assinado, da Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. Certifico que uma amostra do produto acima descrito foi testada usando como guia a norma ISO 5349. O valor eficaz máximo medido da vibração registada nas mãos do utilizador foi:
Identificação da série:	Ver etiqueta de classificação do produto	Tipo
Procedimento da avaliação de conformidade	ANEXO V	Nível de potência acústica garantido
Outras directivas: -	98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC	Nível de potência acústica medido
e normas aplicáveis:	EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995, EN60335-1:1994, IEC60335-2-100	Nível
		Valor
		Fluxo de ar nominal
		Peso
		Twister 2000
		107 dB(A)
		105 dB(A)
		92 dB(A)
		15 m/s2
		0,167 m3/s
		4,2 kg



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Director de
Pesquisa e Desenvolvimento

Sicurezza

Spiegazione dei simboli sul soffiatore/aspiratore



AVVERTENZA: Questo apparecchio può essere pericoloso: se utilizzato in modo sbagliato o improprio può provocare gravi danni.



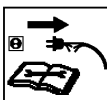
Leggere le istruzioni d'uso con attenzione, per essere certi di comprendere il funzionamento di tutti i comandi.



Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia e non lasciarlo all'esterno quando piove.



Si consiglia di utilizzare una protezione per gli occhi.



Spegnere! Togliere la spina dalla presa prima di effettuare operazioni di riparazione o pulizia, oppure se il cavo è impigliato o danneggiato.



Tutte le altre persone, inclusi bambini, animali e passanti, devono rispettare una zona di pericolo di 10 metri.

Generalità

1. Non consentite ai minori di 14 anni o a chiunque non sia a conoscenza di queste istruzioni l'uso del prodotto. Alcune normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
2. Utilizzare l'apparecchio solo nel modo e seguendo le istruzioni descritte nel presente manuale.
3. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto gli effetti di alcool, farmaci o medicine.
4. L'operatore o l'utente sono responsabili di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.

Caratteristiche elettriche

1. Il British Standards Institute consiglia di utilizzare un interruttore automatico differenziale con corrente di rilascio di non oltre 30mA. Anche con tale dispositivo installato, non è possibile garantire al 100% la sicurezza e occorre sempre attenersi ad una corretta pratica lavorativa. Verificare tale dispositivo ogni volta che si utilizza.
2. Prima dell'impiego, verificare che il cavo non sia danneggiato o consumato ed eventualmente sostituirlo.
3. Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici sono danneggiati o usurati.
4. Se il cavo è rotto o se l'isolamento è danneggiato, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica. Non toccare il cavo elettrico fino a quando non si è scollegata l'alimentazione di rete. Non riparare un cavo tagliato o danneggiato ma sostituirlo con uno nuovo.

5. Il cavo elettrico deve essere srotolato, per evitare che si surriscaldi facilmente, riducendo pertanto l'efficienza del prodotto.
6. Non avvolgere il cavo attorno ad oggetti appuntiti.
7. Spegnere sempre l'alimentazione di rete prima di scollegare qualsiasi spina, connettore cavo o prolunga.
8. Dopo avere scollegato l'alimentazione, togliere la spina dalla presa e verificare che il cavo di alimentazione elettrica non sia danneggiato o usurato prima di avvolgerlo per riporre l'apparecchio. Non riparare un cavo danneggiato, ma sostituirlo con uno nuovo. Utilizzare solo cavi originali.
9. Non trasportare mai il prodotto sollevandolo per il cavo.
10. Non tirare mai il cavo per staccare la spina dalla presa.
11. Avvolgere sempre il cavo con delicatezza, evitando di attorcigliarlo.
12. Utilizzare solo la tensione di alimentazione CA indicata sulla targhetta del prodotto.
13. I nostri prodotti hanno un doppio isolamento, conformemente alla EN60335. In nessun caso occorre collegare una presa di terra a nessuna parte del prodotto.

Preparazione

1. Indossare sempre un abbigliamento idoneo, guanti e scarpe pesanti.
2. Si consiglia di utilizzare una protezione per gli occhi.
3. Si consiglia di utilizzare una protezione per le orecchie.

4. Per evitare irritazioni da polvere, si consiglia di indossare una maschera facciale.
5. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano rimanere impigliati nelle prese d'aria.
6. Non indossare abiti con decorazioni, quali borchie o lacci di chiusura che possano rimanere impigliati nelle prese d'aria.
7. Controllare l'apparecchio prima di ciascun utilizzo, sostituendo eventuali parti usurate o danneggiate.
8. Non utilizzare l'apparecchio se una parte è danneggiata o rotta, oppure se le viti sono allentate. Fare riparare l'apparecchio da un tecnico autorizzato.
9. Controllare sempre che l'apparecchio sia in buone condizioni prima di utilizzarlo.
8. Evitare che i capelli lunghi rimangano impigliati nelle prese d'aria.
9. Tenere i detriti lontano dalle prese d'aria.
10. Stare sempre attenti.
11. Non cercare di utilizzare il prodotto se il sacco raccogli detriti non è correttamente inserito.
12. Non soffiare mai i detriti verso i passanti.
13. Non sporgersi. In qualsiasi momento mantenere una salda posizione sul suolo e un corretto equilibrio.
14. Togliere la spina dall'alimentazione di rete:
 - prima di staccare o sostituire il sacco di raccolta completamente assemblato;
 - prima di lasciare l'apparecchio incustodito per un periodo di tempo;
 - prima di eliminare un'ostruzione;
 - prima di controllare o pulire l'apparecchio;
 - se l'apparecchio incomincia a vibrare in maniera anomala. Controllare subito. Le vibrazioni eccessive possono causare danni.

Utilizzo

1. Utilizzare l'apparecchio solo di giorno o in buone condizioni di illuminazione artificiale.
2. Non utilizzare l'apparecchio quando piove o in aree umide o bagnate.
3. Non utilizzare mai l'apparecchio all'interno o nelle vicinanze di acqua o stagni.
4. In caso di emergenza, è necessario sapere come spegnere l'apparecchio immediatamente.
5. Quando si utilizza l'apparecchio in discesa, prestare particolare attenzione a non scivolare e indossare sempre calzature antiscivolo.
6. Non sollevare né trasportare mai l'apparecchio per il cavo.
7. Quando si utilizza il prodotto, bambini, animali e passanti devono mantenere una distanza di sicurezza.

Manutenzione e conservazione

1. Verificare che dadi, bulloni e viti siano saldi, in modo che l'apparecchio sia in buone condizioni operative.
2. Sostituire eventuali parti usurate o danneggiate per una maggiore sicurezza.
3. Dopo l'utilizzo, l'apparecchio deve essere conservato in luogo sicuro e protetto contro eventuali danni.
4. Ispezionare con regolarità il sacco di raccolta. Sostituirlo qualora sia danneggiato o usurato.

Cavi

IMPORTANTE

Usare solo cavi con sezione da 1,00mm², e lunghi 30 metri massimo.

Valore nominale massima:

Cavo con sezione da 1,00mm², 10 A 250 V CA.

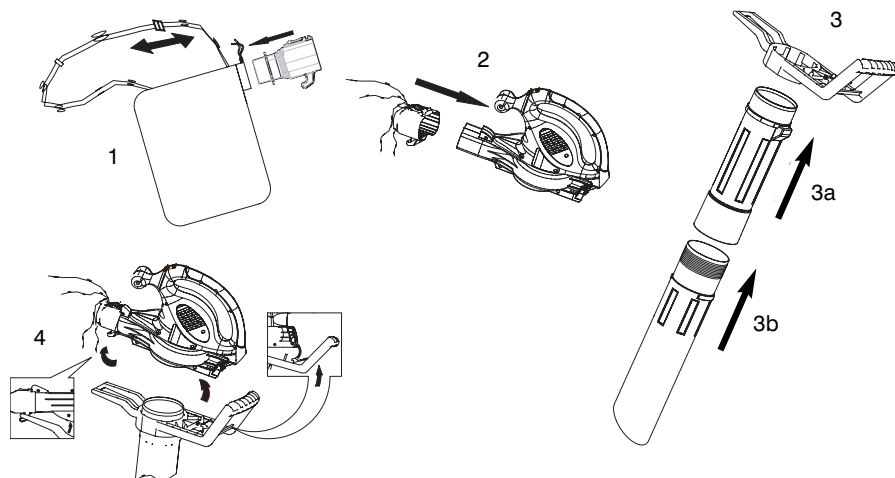
1. I cavi di rete e le prolunghie sono reperibili presso il Centro de assistenza autorizzato per gli articoli da diardinaggio Husqvarna.
2. Usare solo cavi di prolunga specificamente progettati per impiego all'aperto.

Istruzioni per il Montaggio

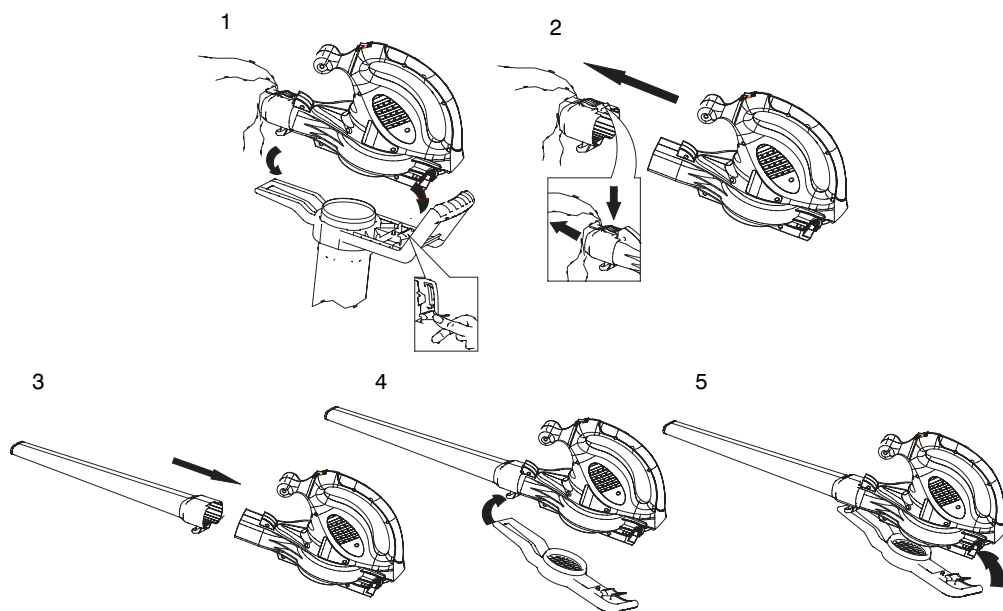
⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Fermare l'apparecchio e scollegare il cavo di rete prima di aprire il coperchio entrata o cercare di inserire o rimuovere il limitatore di entrata, il tubo soffiatore o i tubi aspiratori. Il motore deve essere fermato e le lame della ventola non devono più girare per evitare gravi danni.

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Se ricevuto già assemblato, verificare che l'apparecchio sia montato correttamente e che tutte le chiusure siano ben fissate.

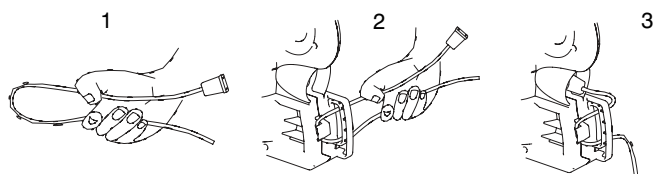
Assemblaggio dell'aspiratore



Come convertire l'apparecchio da aspiratore a soffiatore



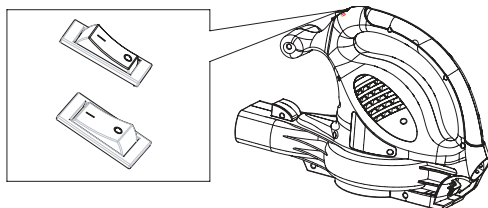
Fermacavo



Come Avviare e Fermare l'Apparecchio

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che i tubi siano fissati correttamente.

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Non utilizzare l'apparecchio se i tubi o il sacco di raccolta non sono correttamente inseriti per evitare gravi danni causati da detriti volanti e/o dal contatto con la ventola. Utilizzare sempre un dispositivo di protezione per gli occhi, per impedire che sassi o detriti volando saltino negli occhi e sulla faccia, causando la cecità o altre gravi lesioni.



Funzionamento

Posizione operativa



Utilizzo dell'apparecchio come soffiatore

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Prima di accendere l'apparecchio ispezionare l'area. Togliere tutti i detriti e gli oggetti solidi quali rocce, vetri, cavi elettrici ecc., che potrebbero rimbalzare, essere sollevati o altrimenti causare lesioni o danni durante il funzionamento. Utilizzare l'apparecchio come soffiatore per:

- Spazzare detriti o erba tagliata da strade, marciapiedi, verande ecc.
- Riunire in mucchi erba tagliata, paglia o foglie, oppure per rimuovere i detriti accumulatisi negli angoli, nei giunti o tra i mattoni.

Dirigere il flusso dell'aria orientando il tubo soffiatore verso il basso o lateralmente. Mantenere sempre le distanze da oggetti solidi quali sentieri, grandi pietre, veicoli e staccionate. Pulire gli angoli

incominciando dall'interno verso l'esterno per impedire l'accumulo di detriti che potrebbero volare sulla faccia dell'operatore. Prestare attenzione quando si lavora vicino alle piante per non danneggiarle con la forza dell'aria.

Utilizzo dell'apparecchio come aspiratore

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Non aspirare pietre, ghiaia, metalli, vetri rotti ecc., per evitare di danneggiare la ventola. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di aspirare acqua o altri liquidi.

Utilizzare l'apparecchio come aspiratore per raccogliere materiali secchi quali foglie, erba, piccoli rami e pezzi di carta.

- Passare lentamente e ripetutamente sopra il materiale per aspirarlo. Evitare di mettere l'apparecchio in un mucchio di detriti per non intasarlo.
- Tenere il tubo dell'aspiratore a circa 2-3 cm dal terreno per ottenere risultati migliori.

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Se l'apparecchio si ostruisce, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Attendere fino a quando la ventola non ha smesso completamente di girare, poi togliere i tubi dell'aspiratore. Con attenzione passare attraverso l'apertura dell'aspiratore e togliere i detriti ostruiti.

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Fermare l'apparecchio e scollegare il cavo di rete prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

Consigli generali

La garanzia di questo apparecchio non si estende agli apparecchi utilizzati in maniera scorretta o non sottoposti a manutenzione. La garanzia sarà

completa se l'operatore avrà seguito le istruzioni di manutenzione riportate nel presente manuale. Per conservare correttamente l'apparecchio, occorre effettuare una serie di manutenzioni periodiche.

Prima di ogni uso

Verificare che non vi siano chiusure o parti non fissate

- Coperchio della presa d'aria
- Tubo soffiatore
- Tubi aspiratore
- Sacco di raccolta

Controllare che non vi siano partidanneggiate o usurate

Contattare il centro di assistenza locale di Electrolux Outdoor Products per ulteriori informazioni o per la sostituzione delle parti danneggiate o usurate.

- Interruttore ON/OFF - Verificare il corretto funzionamento dell'interruttore portandolo sulla posizione OFF. Verificare che il motore si arresti; poi avviare nuovamente il motore e continuare.
- Coperchio della presa d'aria - Fermare l'apparecchio se il coperchio di entrata non si aggancia correttamente o se è danneggiato in qualsiasi maniera.

Dopo ogni uso

Ispezionare e pulire l'apparecchio e le etichette.

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

- Dopo ciascun impiego, controllare che in tutto l'apparecchio non vi siano parti allentate o danneggiate. Pulire l'apparecchio con un panno umido imbevuto di detergente neutro.
- Risciacquare con un panno asciutto pulito.

Pulire il sacco di raccolta

IMPORTANTE: IL SACCO DI RACCOLTA

DEVE ESSERE VUOTATO COMPLETAMENTE.

- Per evitare di danneggiare o ostruire il flusso dell'aria occorre tenere pulito e in buone condizioni il sacco di raccolta.
- Togliere il sacco di raccolta dall'apparecchio e svuotarlo dopo ogni impiego. Non riporre l'apparecchio senza avere svuotato il contenuto del sacco (erba, foglie ecc.).
- Lavare il sacco una volta all'anno. Togliere il sacco dal soffiatore e rivoltarlo completamente. Lavare il sacco con un tubo per l'acqua. Appendere il sacco e lasciarlo asciugare completamente prima di riutilizzarlo.

Servizio

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Qualsiasi operazione di assistenza alle parti interne o elettriche DEVE essere eseguita dal centro di assistenza locale di Electrolux Outdoor Products.

Come togliere un oggetto dal condotto di aspirazione

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso: Fermare l'apparecchio e scollegare il cavo di rete prima di aprire il coperchio entrata. Il motore deve essere fermato e le lame della ventola non devono più girare per evitare gravi danni.

1. Tenendo aperto il coperchio di entrata, togliere i tubi dell'aspiratore. Il coperchio di entrata deve essere mantenuto aperto per tutte le operazioni seguenti.
2. Con attenzione passare attraverso l'apertura dell'aspiratore e pulire l'area di aspirazione dell'aria. Togliere tutti i detriti dalla ventola.
3. Verificare che la ventola non sia rimasta danneggiata. In tale caso, se la ventola è rotta o danneggiata, non utilizzare l'apparecchio. Fare sostituire le parti danneggiate dal centro di assistenza locale di Electrolux Outdoor Products. Non cercare di effettuare personalmente operazioni di sostituzione.

Conservazione

⚠ AVVERTENZA: Eseguire le seguenti operazioni dopo ciascun uso:

- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Fare raffreddare il motore prima di riporre o trasportare l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio con tutte le protezioni inserite. Posizionare l'apparecchio in modo che nessun oggetto appuntito possa danneggiarlo accidentalmente.

- Conservare l'apparecchio scollegato dall'alimentazione, lontano dalla portata dei bambini.

Conservazione stagionale

Preparare l'apparecchio prima di riporlo alla fine della stagione o se non si prevede di utilizzarlo per 30 giorni o più. Se non si intende utilizzare il soffiatore per un lungo periodo di tempo:

- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Pulire tutto l'apparecchio prima di riporlo per un lungo periodo di tempo.
- Aprire il coperchio di entrata ed eliminare eventuali sporcizie, erba o detriti raccolti. Ispezionare il soffiatore e tutti i tubi. Chiudere il coperchio e verificare che sia correttamente chiuso.
- Pulire da eventuali detriti i diffusori e le prese di entrata dell'aria.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ben ventilato e, se possibile, coperto, per evitare l'accumulo di polvere e sporcizia. Non coprire l'apparecchio con plastica in quanto impedisce la traspirazione e può causare la condensa e l'eventuale ruggine o corrosione dell'apparecchio.
- Verificare che non vi siano viti allentate. Sostituire eventuali parti danneggiate, usurate o rotte.

Tabella di Soluzione del Problemi

⚠ AVERTENZA: Fermare l'apparecchio e scollegare il cavo di rete prima di eseguire qualsiasi operazione consigliata nella seguente tabella, ad eccezione di quelle per le quali è richiesto l'azionamento dell'apparecchio.

GUASTO	CONTROLLARE	AZIONE
L'apparecchio non funziona.	1. Interruttore sulla posizione OFF. 2. Cavo elettrico scollegato dall'alimentazione. 3. Interruttore aperto o fusibile bruciato. 4. Guasto meccanico.	1. Portare l'interruttore sulla posizione ON. 2. Ricollegare il cavo. 3. Sostituire l'interruttore o il fusibile. 4. Contattare il centro di assistenza locale di Husqvarna Outdoor Products.
Vibrazioni anomale dell'apparecchio.	1. Detriti impigliati sulla ventola. 2. Guasto meccanico.	1. Pulire l'apparecchio. Togliere eventuali detriti. 2. Contattare il centro di assistenza locale di Husqvarna OutdoorProducts.
La ventola non gira liberamente.	1. Detriti impigliati nell'area di aspirazione o sulla ventola. 2. Guasto meccanico.	1. Pulire l'apparecchio. Togliere eventuali detriti. 2. Contattare il centro di assistenza locale di Husqvarna Outdoor Products.

Informazioni per la Protezione dell'Ambiente

Gli articoli Husqvarna Outdoor Products sono realizzati conformemente all'Environmental Management System (ISO 14001) utilizzando, ove possibile, componenti prodotti nel massimo rispetto per l'ambiente, in linea con gli orientamenti aziendali, e potenzialmente riciclabili alla fine della vita dei prodotti. Gli imballaggi sono riciclabili e i componenti di plastica sono stati etichettati, ove possibile, come riciclabili.

- La consapevolezza del rispetto ambientale deve essere tenuta presente al momento dello smaltimento dei prodotti non più utilizzabili.
- Se necessario, contattare per ulteriori informazioni l'ente locale competente per lo smaltimento.



Il simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuti domestici. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega di contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Consigli per l'Assistenza

- L'apparecchio è identificato mediante un numero univoco riportato sulla targhetta.
- È strettamente consigliato di sottoporre l'apparecchio a manutenzione almeno una volta ogni dodici mesi.

Garanzia e Polizza di Garanzia

Se una qualsiasi parte dovesse guastarsi a causa di una lavorazione scadente nel periodo della garanzia, Husqvarna Outdoor Products, tramite i suoi Centri di riparazione autorizzati, effettuerà gratuitamente la riparazione o la sostituzione, sempre che:

- (a) Il guasto sia stato notificato direttamente al centro riparazioni autorizzato.
- (b) Venga presentata la ricevuta d'acquisto.
- (c) Il guasto non sia stato causato da uso improprio, negligenza o regolazioni errate da parte dell'utente.
- (d) Il guasto non sia dovuto al normale logoramento per uso.
- (e) La macchina non sia stata sottoposta a manutenzione né riparata, smontata o manomessa da persone non autorizzate da Husqvarna Outdoor Products.
- (f) La macchina non sia stata noleggiata a terzi.
- (g) La macchina sia di proprietà dell'acquirente originale.
- (h) Il prodotto non è stato usato fuori dal paese in cui è stato acquistato.
- (i) La macchina non sia stata adibita a uso commerciale.

- Questa garanzia è supplementare ai diritti legali del cliente e non li limita in alcun modo.

Guasti dovuti a una o più delle cause elencate di

seguito non sono coperti dalla garanzia, quindi è importante leggere le istruzioni riportate nel Manuale per l'utente nonché capire appieno il funzionamento e le procedure di manutenzione della macchina.

Guasti non coperti dalla garanzia

- Guasti dovuti alla mancata notificazione del guasto iniziale.
- Guasti dovuti ad impatto improvviso.
- Guasti dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni e delle raccomandazioni riportate nel Manuale per l'utente.
- Non sono coperte da garanzia le macchine date a noleggio.
- Le parti elencate di seguito sono considerate come parti di consumo e la loro vita dipende dalla manutenzione regolare: cavi di alimentazione, sacco di raccolta.
- **Avvertenza!**

Entro i termini della presente garanzia Husqvarna Outdoor Products non accetta responsabilità alcuna per difetti dovuti nella loro totalità o in parte, direttamente o indirettamente, all'uso di parti di ricambio o parti accessorie non prodotte o autorizzate da Husqvarna Outdoor Products oppure a modifiche apportate in un modo qualsiasi alla macchina.

Dichiarazione di Conformità CE

Lo sottoscritto M. Bowden di Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. Certifico che il prodotto: Categoria: Soffiatore/aspiratore dei foglie Marca: Husqvarna Outdoor Products È conforme alle specifiche della direttiva 2000/14/EEC.	Lo sottoscritto M. Bowden di Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. Certifico che un campione del prodotto precedentemente definito è stato sottoposto a prova conformemente alla direttiva 81/1051/EEC. Il valore massimo della pressione acustica A rilevato nella posizione dell'operatore in condizioni di camera semianecoica in campo libero era:	Lo sottoscritto M. Bowden di Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE , Co. Durham. DL5 6UP. Certifico che un campione del prodotto precedentemente definito è stato sottoposto a prova conformemente alla ISO 5349. La radice quadrata massima del valore quadratico medio delle vibrazioni rilevate nella posizione della mano dell'operatore era:														
Identificazione delle serie Vedere la targhetta . . . del costruttore Procedimento di valutazione della conformità Altre direttive: - e norme applicabili:	APPENDICE V 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100	<table><tr><td>Tipo</td><td>Twister 2000</td></tr><tr><td>Livello potenza acustica garantito</td><td>107 dB(A)</td></tr><tr><td>Livello potenza acustica rilevato</td><td>105 dB(A)</td></tr><tr><td>Livello</td><td>92 dB(A)</td></tr><tr><td>Valore</td><td>15 m/s2</td></tr><tr><td>Portata nominale</td><td>0,167 m3/s</td></tr><tr><td>Peso</td><td>4,2 kg</td></tr></table>	Tipo	Twister 2000	Livello potenza acustica garantito	107 dB(A)	Livello potenza acustica rilevato	105 dB(A)	Livello	92 dB(A)	Valore	15 m/s2	Portata nominale	0,167 m3/s	Peso	4,2 kg
Tipo	Twister 2000															
Livello potenza acustica garantito	107 dB(A)															
Livello potenza acustica rilevato	105 dB(A)															
Livello	92 dB(A)															
Valore	15 m/s2															
Portata nominale	0,167 m3/s															
Peso	4,2 kg															



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Direttore
Ricerca & Sviluppo

BELGIQUE/BELGIË	Husqvarna BELGIUM NV, BERGENSESTEENWEG 719, 1502 LEMBEEK Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391
ČESKÁ REPUBLIKA	Husqvarna Cesko s.r.o., oz Husqvarna Outdoor Products, Dobronická 635, 148 25 Praha 4 Tel: 02/6100 2408-9, Info-linka: 0800/110 220 Internet: www.partner-flymo.cz Email: info@husqvarna.cz
DANMARK	Flymo/Partner A/S, Lundtoftøgårdsvej 93A, 2800 Kgs.Lyngby Tel: 4587 7577, Fax: 45933308, www.flymo-partner.dk
DEUTSCHLAND	Husqvarna Deutschland GmbH Julius Hofmann Str. 4, 97469 Gochsheim Tel: 097 21 7640, Fax: 097 21 764202
ESTONIA	Husqvarna Eesti OÜ, Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn Tel: +372 6650030
FRANCE	Husqvarna Jardin SAS54, 54,rue Lambrechts, BP316, 92402 COURBEVOIE cedex Tel: 01 46 67 8141, Fax: 01 43 34 2491
FINLAND SUOMI	OY Husqvarna AB PL185, 00511 HELSINKI Tel: 00 39611, Fax: 00 39 612632
ITALIA	McCulloch Italiana s.r.l. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LECCO) Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671
IRELAND	Flymo Ireland Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551
MAGYARORSZÁG	Husqvarna Magyarország Kft., 1142 Budapest, Erzsébet királyné u. 87 Tel: 06-1-467 32 72, Fax: 06-1-221 50 56
NORGE	Flymo/Partner, div. av Husqvarna Norge AS Postboks 200, 1541 Vestby Tel: 69 10 47 90
NEDERLAND	Husqvarna Nederland BV, Vennootsweg 1, 2404 CG Alphen aan den Rijn Tel: 0732 770101-60, Fax: +31(0) 172468219
ÖSTERREICH	HUSQVARNA Zentralwerkstätte, industrizzeile 36, 4020 LINZ, Tel: 0732 770101-60, Fax: 0732 795922
POLSKA	Husqvarna Poland Sp. z o.o. 03-371 Warszawa, ul. Wysockiego 15B Tel: (22) 8332949
SLOVENIJA	SKANTEH d.o.o. Tel: (061) 133 70 68, Fax:-(061) 133 70 68
SLOVENSKA	Husqvarna Slovakia s.r.o., Borova Sihat 211, 033 01 Lipt. Hradok Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	Husqvarna Schweiz AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil Tel: 062/889 93 50, Fax: 062/889 93 60
SVERIGE	Husqvarna AB, Sverige Tel: 036-14 67 00, Fax: 036-14 60 70
UNITED KINGDOM	Husqvarna Outdoor Products United Kingdom Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339

Husqvarna UK Ltd.
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham DL5 6UP

ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 302302 Fax - 0870 609 1902
UK Customer Helpline -- 0870 609 1901 Fax - 0870 609 1902

Visit our website at www.electrolux.com/flymo

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Home Products, Inc. manufacture products for a number of well-known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.